



3 Aruba

Luchthaven behoudt
certificering FAA



10 Nederland

Heel wat kerstbomen
verkocht vóór
Sinterklaas



11 Financieel

Obama: Te laat voor
eisen Republikeinen



14 Sport

Ajax richt zich nu op
finale Europa League



Vanwege financiële situatie overheid

Stroeve onderhandelingen ambtenarensalaris

ORANJESTAD — Regering en ambtenarenbonden zitten sinds deze week om de tafel over indexering van de ambtenarensalarissen. Beide partijen verwachten dat de onderhandelingen stroef gaan vanwege de financiële situatie van de overheid.

De bonden willen compensatie voor koopkrachtverlies in 2013, maar ze willen ook nog de eerder afgesproken koopkrachtcompensatie van voorgaande jaren. Dit laatste is nog steeds niet helemaal uitgekeerd. Of dit allemaal gaat lukken, is de vraag. De overheid moet namelijk fors bezuinigen. De Centrale Bank berekende dat de overheid 70 miljoen florin extra moet korten op de uitgaven voor het komende jaar. Financiën-minister Mike de Meza (AVP) zegt dat het kabinet dat bedrag gaat bezuinigen en 'als het kan, zelfs meer'. Tegelijkertijd zegt hij dat bezuinigen niet in één keer kunnen. Hoeveel de regering concreet volgend jaar gaat bezuinigen, is nog onbekend. De begroting van 2013 is nog niet aan de Staten aangeboden. De Meza zegt wel dat er 'voorzichtigheid' is geboden bij bezuinigingen op de overheidsuitgaven, omdat dit ook

zijn effect zal hebben op de dienstverlening van de overheid. Verder benadrukt hij dat het kabinet werkt aan het verkrijgen van meer inkomsten. Maar De Meza zegt dat er voor gekozen is om niet met extra heffingen te komen ten koste van de bevolking, maar om juist maatregelen te introduceren om de koopkracht van de mensen te vergroten. Op die manier hoopt het kabinet de economie er weer bovenop te helpen. Met de geraamde economische groei van 5,1 procent (reëel) voor volgend jaar door de Centrale Bank werpt dit beleid dus zijn vruchten af, zegt De Meza. Voor dit jaar erkent de minister van Financiën wel dat de economische groei van 8 procent waar het kabinet vanuit is gegaan (en waarop ook de uitgaven en investeringen zijn vastgesteld) nu lager blijkt. Overigens kreeg het kabinet al vanaf het begin kritiek op dat groeicijfer,

omdat het kabinet hierbij uitging van de nominale groei (zonder rekening te houden met de inflatie). Toch viel de schade mee en volgens de Centrale Bank blijkt dat het gat voor dit jaar veel lager is dan verwacht, ondanks de sluiting van de raffinaderij in San Nicolas. De Meza zegt dat het werkelijke groeicijfer voor dit jaar nog niet is vastgesteld, maar lager zal blijken dan de 8 procent. Hij gaat nu uit van zo'n 3 tot 4 procent economische groei voor 2012.

De Centrale Bank raamt volgens haar jongste cijfers echter dat de nominale groei op 0,3 procent en de reële groei (inkrimping) op -1,2 procent uitkomt. Zonder rekening te houden met de inkomsten van de raffinaderij zijn de cijfers wel een stuk gunstiger: 6,5 procent (nominale) respectievelijk 4,9 procent (reëel) voor 2012. Voor 2013 hanteert De Meza weer het cijfer van de reële economische groei, te weten 5,1 procent. Dat cijfer is namelijk hoger dan de verwachte nominale groei van 2,4 procent vanwege deflatie.

Kerstboom op valreep



Foto: Linda Reijnders

ORANJESTAD — Ze zijn er pas sinds twee dagen, de kerstbomen van Kerstboomlandia op het cricketveld aan de Vondellaan. "Wij zijn er wel heel blij mee, want het werd toch spannend. Het schip had vertraging en er was gedoe met de kraan", vertelt een medewerker die ondertussen een boom 'inpakt'. Vorige week berichtte Amigoe dat de twee kranen die Aruba Port Authority (APA) heeft om schepen te lossen, niet operationeel waren vanwege een defect en onderhoud. Enkele dagen later waren beide kranen weer operationeel. Ondernemers kampen echter nog steeds met de gevolgen van de vertraging, zo weet Amigoe uit reacties. De bomen bij Kerstboomlandia en ook bij andere verkopers staan in ieder geval op tijd in de verkoop, op de valreep, dat wel.

Finland in recessie

HELSINKI — De recessie is ook in Finland geland. In het derde kwartaal kromp de economie van het noordelijk lid van de eurozone voor het tweede achtereenvolgende kwartaal, bleek vandaag uit cijfers van het Finse statis-

tische bureau. In het derde kwartaal was er een krimp met 0,1 procent ten opzichte van het voorgaande kwartaal, toen de economie met 1,1 procent kromp. Op jaarbasis kromp de Finse economie in het derde kwartaal

met 1,2 procent. De Finse economie bleef tot nu toe redelijk overeind, vergeleken met de meeste andere landen in de eurozone. Maar het land leunt zwaar op zijn export en die staat onder druk door de crisis elders in Eu-

ropa. De export in het derde kwartaal nam op maandbasis nog wel toe (plus 1,4 procent), maar kwam lager uit dan een jaar geleden. Ook een afname van de investeringen drukte zwaar op de Finse economie.

Begroting defensie goedgekeurd

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat heeft gisteren unaniem het voorstel voor de begroting van de Amerikaanse defensie goedgekeurd. Na maanden van onderhandelingen stemden alle 98 wetmakers voor het voorstel om het budget voor defensie op 631 miljard dollar (481 miljard euro) vast te stellen voor het jaar 2013. De onderhandelingen verliepen stroef, omdat er een grote politieke impasse was ontstaan over de bezuinigingen op defensie. Er moest uiteindelijk vijf dagen lang over de voorstellen gedebatteerd worden en honderden amendementen worden doorgevoerd, voordat de begroting kon worden vastgesteld.

Man in Suriname gepakt voor moorden Purmerland

ZAANSTAD — Er is een nieuwe verdachte aangehouden in de zaak van de driefvoudige moord in Purmerland eind vorig jaar. De 36-jarige man werd eind november opgepakt in Suriname, zo maakte de politie vandaag bekend. Hij wordt vrijdag voorgeleid aan de rechter-commissaris.

In de zaak van de Purmerlandmoorden zitten nu vier verdachten vast. Een vijfde verdachte schoot zichzelf eerder dit jaar door het hoofd toen een arrestatieteam hem

in Amsterdam wilde oppakken. In Purmerland werden Arjan Kools (42) en Maurice Bouhuijs (40) op 20 december dood aangetroffen naast hun auto's. Ze waren doodgeschoten. In januari dit jaar werd het lichaam van Mohamed Benbouker (34) aangetroffen in het Noordhollandsch Kanaal bij Landsmeer. Hij was 21 december als vermist opgegeven en bleek ook te zijn doodgeschoten. De drie moorden zijn vermoedelijk een afrekening in het criminele milieu.

Dodental tyfoon Bopha loopt op



Foto: AFP

In het getroffen gebied waren de meeste huizen niet bestand tegen windsnelheden van meer dan 210 kilometer per uur.

MANILLA — Het dodental door de tyfoon Bopha die gisteren over het oosten van de Filipijnen trok, is opgelopen tot bijna 300. Enkele honderden mensen zijn nog vermist.

Tienduizenden mensen sloegen gisteren op de vlucht voor

het natuurgeweld. De regering zette ruim 1000 noodver-

blijven voor de vluchtelingen op. Daar is volop gebruik van gemaakt. In totaal zijn zeker 274 mensen omgekomen.

De meeste slachtoffers, ruim 250, vielen bij de plaatsen

New Bataan en Monkayo in het zuiden van de Filipijnen. Bopha zorgde voor flinke aardverschuivingen en behaalde windsnelheden met pieken van boven de 210 kilometer per uur.

WILLEMSTAD — Verschillende organisaties hebben jarenlang voor uitbreiding van de veiligheidsmaatregelen op het schiereiland Caracasbaai gepleit, onder andere ter bescherming van de daar aanwezige monumenten. Nu laat demissionair minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Dominique Adriaens, weten dat er voor kerst een slagboom bij het bewakershuisje geplaatst wordt. De slagboom zal door hekwerk worden omgeven. De toegang blijft wel gratis.

In het verleden was er ook al een slagboom, maar moest er entree betaald worden. Om de politieke druk is de toegang toen weggehaald, omdat

het hier niet om privégebied gaat. Met het openstellen van het gebied trad echter ook de verloedering in. De situatie verslechterde doordat Baya Beachclub leeg kwam te staan. De minister is momenteel aan het onderhandelen om 'weer leven in het oude Baya Beachclub annex koetshuis te blazen'. Er wordt naar een beheerder en uitbaterformule gekeken. Het plaatsen van een slagboom is de afgelopen jaren vaker ter sprake gekomen nadat oud-gedeputeerde van Infrastructuur Anthony Godett in 2010 opdracht gaf voor de bouw van het bewakershuisje voor Fort Beekenburg. De opzet was toen al dat er een slagboom moest komen om met name vernielingen op het schiereiland in de nachtelijke uren

tegen te gaan. "De opzet is dat het bewakershuisje bemand wordt met een portier die een vorm van registratie bijhoudt bij het verstrekken van de toegang tot het gebied. CPA zal ook medewerking verlenen door een bijdrage te leveren aan het hekwerk, opdat het gebied daadwerkelijk alleen via de slagboom bereikbaar wordt en waardoor onbevoegden buiten worden gehouden. Het gebied zal gratis toegankelijk blijven waarbij de bezoekers in het vervolg in een schone omgeving kunnen recreëren, zoals wandelen, fietsen en zwemmen. Het gebied moet gewoonweg meer tot leven komen", aldus Adriaens.

Vervolg op pagina 6
Beheersovereenkomst
met natuurorganisatie

the plaza
Dag sinterklaasje
dag dag dag
zwarte piet

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

**HUIS
TE HUUR**

Siribana 49-P
Per direct : Afl. 1.400,- pmnd.
1 mnd borg
Excl : Water, electra, gas en cable
Semi gemeubileerd
Grote kamer – keuken
2 grote sl.kamers + 2 grote badkamers
2 grote porsches / Telf. 593-0240

TE KOOP 6 eigendomsterreinen
in Residential Park Bringamosa

- Infrastructuur volledig gereed;
- Kindvriendelijke buurt;
- Veel privacy;
- Grootte vanaf 700 m² tot 2.228 m²;
- Prijs Afl. 100,- per m².

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypoll zie website

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec 5

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
THE MAN WITH THE IRON FISTS daily: 7:00 9:30 matinee: 12:00 late show: 11:15	BUTTER daily: 5:15 7:30 9:30 matinee: 2:45 late show: 11:45	SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15	SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45
FLIGHT daily: 8:00 matinee: 11:15 late show: 11:15	CLOUD ATLAS daily: 7:30 matinee: 11:00 late show: 11:00	RISE OF THE GUARDIANS daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:00	RISE OF THE GUARDIANS daily: 5:00 matinee: 2:00 late show: 11:15
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00	SKYFALL daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:15
LIFE OF PI daily: 4:45 6:45 9:15 matinee: 1:15 late show: 11:45	LIFE OF PI daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15	SINT EN DIEGO daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45	RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 5:15 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:45

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

TE HUUR

Studio / App
voor 1 pers
Avg 750,- pm
Gemeubileerd All
inclusieve 1 mnd dep
Tel. 585-0749

**Gebedsgroep
"Shalom"**

Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

TEC INC.

THE EIGHT CONTINENT, INC.
IMPORT & EXPORT

Vacature
Verkoper/Sales Representative Part-time

Resultaatgerichte Verkoper/salesrep (M/V) Parttime voor een groothandel in generieke medicijnen en aanverwante artikelen op Aruba

Functie eisen:

- De verkoper is verantwoordelijk voor de verkoop van aanverwante produktlijnen aan retailers en Apotheken.
- Ontwikkeling en uitbreiding van het klantenbestand
- Dagelijkse rapportage aan Salesmanager,
- Opstellen van de verkooporders.

We zoeken een enthousiaste commerciële 'go-getter' met aantoonbare ervaring op de Arubaanse markt. In bezit van eigen vervoer en geldig rijbewijs. Bij voorkeur Arubaan(se) of in het bezit van een werkvergunning. Vereiste talen: Papiament, Engels, Nederlands, Spaans in woord en geschrift. Wij bieden een marktconform basissalaris met commissie en een autovergoeding. Bij serieuze interesse: email gemotiveerde sollicitatiebrief met gedetailleerde CV naar edward@tecaruba.com Telefoon: 5821304

TEC INC.

THE EIGHT CONTINENT, INC.
IMPORT & EXPORT

Vacature
Verkoper/Sales Representative

Resultaatgerichte Verkoper/salesrep (M/V) voor een groothandel op Aruba.

Functie eisen:

- De verkoper krijgt een verkoopgebied toegewezen en is verantwoordelijk voor de verkoop van toegewezen produktlijnen aan retailers en horeca
- Ontwikkeling en uitbreiding van het klantenbestand
- Dagelijkse rapportage aan Salesmanager
- Opstellen van de verkooporders

We zoeken een enthousiaste commerciële 'go-getter' met aantoonbare ervaring op de Arubaanse markt. In bezit van eigen vervoer en geldig rijbewijs. Bij voorkeur Arubaan(se) of in het bezit van een werkvergunning. Vereiste talen: Papiament, Engels, Nederlands, Spaans in woord en geschrift. Wij bieden een marktconform basissalaris met commissie en een autovergoeding. Bij serieuze interesse: email gemotiveerde sollicitatiebrief met gedetailleerde CV naar edward@tecaruba.com Telefoon: 5821304

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan
582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3
(schuin tegenover Colegio Arubano),
Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Da knaest!

De Kerstbomen zijn binnen!

Kom langs voor al je kerstversieringen
en natuurlijk de hele mooie 'FRASIR FIR KERSTBOMEN'

De hele week Koopavond tot 8pm

Fantastic Gardens
ARUBA

CATC Caribbean Accounting & Tax Consultants N.V.
ACCOUNTING - TAXES - PAYROLL - CONSULTANCY

Hierbij delen wij u mee, dat ons kantoor in verband met de feestdagen gesloten zal zijn van maandag 24 december 2012 tot en met dinsdag 1 januari 2013. Alleen de payroll afdeling zal op 27 en 28 december bereikbaar zijn van 8.00 tot 12.00 uur.

Wij wensen u alvast prettige feestdagen en een gelukkig, gezond en voorspoedig 2013!

Pa medio di esaki nos kier a participa cu en conceccion cu dianan di fiesta nos oficina lo ta cera dia 24 di december 2012 te cu 1 di januari 2013. E departamento di payroll so lo ta disponibel dia 27 y 28 di december for di 8.00 di mainta te cu 12.00 di merdia.

Nos ta desea bo un Bon Pasco y un Prospero 2013!

Please be informed that with regard to the holidays our office will be closed as of Monday, December 24, 2012 up to and including Tuesday, January 1, 2013. Only the Payroll Department will be available on December 27 and 28 during morning hours from 8 till 12.

We wish you Merry Christmas and a Happy New Year!

J.E. Irausquin Blvd 20-A Aruba / www.catcaruba.com / Tel : (297) 527 5500 / Fax : (297) 527 5555

**OPEENS IS
DIE WEG!**

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET
DE NIEUWE AUTOVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OOI, MET MEER ZEKERHEID ZONDER
DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG RIJDEN
DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Rijden biedt nu vier autoverzekeringen: WA, Casco Beperkt, Casco Extra en Casco Ideaal zodat je altijd precies op maat verzekerd bent en nooit te veel betaalt.

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233

Kleinere bussen meer de wijken in

Arubus past routes en instap aan

ORANJESTAD — De nieuwe autobussen van Arubus - de kleinere - gaan begin volgende week op de nieuwe routes rijden. Volgens directeur Teo Croes worden de routes uitgebreid: “Ze gaan meer de buurten binnen.” Ook de te hoge instap van een aantal grote bussen, dat inmiddels al rijdt, wordt aangepast.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Voor de nieuwe routes worden dus de nieuwe autobussen ingezet. “Dat zijn de kleinere bussen, maar die noemen we dus de autobussen van Arubus”, zegt Sannin Dawu van de marketingafdeling bij Arubus vandaag tegen *Amigoe*. Hij vertelt dat de inzet van de autobussen kostenbesparend is. “Op een aantal routes bleek dat de normale bussen vooral ‘s ochtends vol zaten, maar de rest van de dag halfvol of zelfs nog minder.” Arubus hield de afgelopen tijd fysieke tellingen waaruit dit bleek. Overigens zijn voor de inzet van de autobussen wel nieuwe chauffeurs nodig. “Er komen negen chauffeurs bij”, zegt de directeur.

De nieuwe routes gaan begin volgende week in. “Als alles volgens planning verloopt”, benadrukt Dawu. Behalve een andere bus zijn er vier routes met wijzigingen. Deze routes zijn nummer vijf, zes, zeven en acht. Op route vijf en zes is de wijziging dat de bussen nu ook door Jaburibari en Serroe Patrishi gaan rijden. “We doen dan onder andere de FCCA-woningen aan. En dat was voorheen niet.” Op deze routes vervallen dus geen haltes. Op route zeven gaat Arubus, zoals directeur Croes al aangaf, ook meer de wijk in. De bus rijdt op de nieuwe

route namelijk door Bushiri waarbij Paradijswijk en Madiki worden aangedaan. Voor route acht geldt dat er in Sabana Basora één halte komt. “Dit is geen probleem. Het betekent dat de bus in plaats van in een soort u-vorm rijdt, nu rechtdoor gaat en één keer stopt”, benadrukt Dawu. Hij zegt dat er ook gekeken is naar wat eventuele wijzigingen bijvoorbeeld betekenen voor ouderen. Volgens hem maakten weinig slecht ter been zijnde of oudere reizigers gebruik van bijvoorbeeld de halte bij Sabana Basora.

Smartcard

In de autobussen is betalen zowel met geld als met de smartcard mogelijk, vertelt de marketingmedewerker. Bij het gebruik van de smartcard wordt rekening gehouden met de privacy. Zoals Amigoe vorige week berichtte, werkt Arubus sinds de invoering van de smartcard met het global positioning system (GPS). “Dit systeem is aan het apparaat in de bus gekoppeld. Arubus kan dus zien welke kaart welnu ook door Jaburibari en Serroe Patrishi gaan rijden. “We doen dan onder andere de FCCA-woningen aan. En dat was voorheen niet.” Op deze routes vervallen dus geen haltes. Op route zeven gaat Arubus, zoals directeur Croes al aangaf, ook meer de wijk in. De bus rijdt op de nieuwe

Hoge bussen

Croes geeft aan dat er volgend

jaar een klanttevredenheids-onderzoek komt. “In januari beginnen we met de voorbereidingen hiervan.” Voorlopig is hij tevreden, want volgens hem bevallen de nieuwe grote bussen goed. “De bussen zijn zuiniger en passagiers zijn vooral blij met de airco.” Wel geeft hij aan dat er naast wat kleine defecten problemen zijn met de hoogte van de bussen. De standaardhoogte van de zogenaamde Urban bus, zoals de nieuwe bussen heten, is 35 cm. “Dit is hetzelfde als bij de Volvo’s, maar vijf van deze bussen zijn iets hoger, van 42 tot 47 cm. Hierdoor hebben deze bussen een te hoge instap.” Hij vertelt dat een aantal passagiers hierover geklaagd heeft en dat er daarom contact is gezocht met de leverancier van de bussen. “Voor deze bussen zijn trappen besteld die, zodra de deur geopend wordt, naar buiten komen zodat de instap lager is.” Het is nog onbekend wanneer de trappen worden geleverd en de bussen hiermee worden uitgerust. “We hopen zo snel mogelijk, maar we zijn hierbij afhankelijk van AIS, de leverancier van onze bussen, zij hebben toegezegd dit zo snel mogelijk in orde te maken.” Ernesto Dabian, salesmanager bij AIS, bevestigt dit vandaag tegen Amigoe. “Er is wat vertraging opgelopen met het vershippen van de containers, maar ik verwacht dat de containers nog deze week en anders volgende week binnenkomen.” En hij verwacht dat de daadwerkelijke plaatsing van de trappen dan snel kan. “Ook AIS wil dat het een succes wordt”, benadrukt hij.

Luchthaven behoudt certificering FAA

ORANJESTAD — De Amerikaanse luchtvaartautoriteit FAA heeft luchthaven Reina Beatrix opnieuw de begeerde ‘categorie 1’-certificering gegeven.

Transport-minister Otmar Oduber (AVP) maakte dit gisteren bekend. “De FAA is erg tevreden over ons eiland en prijst de manier waarop Aruba met de veiligheid van luchtvaart omgaat”, aldus de minister. Ons eiland wordt sinds 1997 jaarlijks bezocht door medewerkers van FAA en heeft sinds die tijd ook de huidige categorie kunnen behouden. Deze aanduiding van de Amerikaanse luchtvaartautoriteit geeft luchtvaartmaatschappijen wereldwijd de zekerheid dat ons vliegveld voldoet aan strenge veiligheidsseisen. Oduber benadrukt dat ons eiland tegenwoordig voor bijna 90 procent afhankelijk is



Luchthaven Reina Beatrix

van toerisme. Het aspect van veiligheid van de luchtvaart is daarom erg belangrijk, aldus de minister. Ander positief nieuws uit Brussel is dat ook de Europese Commissie erg tevreden is met de luchtvaartveiligheid van ons vliegveld.

Dat bleek na een bezoek door medewerkers Directie Luchtvaart aan Brussel, afgelopen augustus. Minister Oduber is trots op deze positieve resultaten en feliciteert de betrokken werknemers met deze enorm belangrijke prestaties.

‘Opbrengsten gas en olie in fonds ten behoeve van volk’

ORANJESTAD — Opbrengsten uit eventuele olie- en of gasreserves die in de Arubaanse zeebodem kunnen zitten, worden straks als het aan de regering ligt niet direct in de staatskas gestort. Premier Mike Eman (AVP) liet gisterenochtend bij de ondertekening van het contract tussen CAP en Repsol weten een fonds te willen creëren waar mogelijke inkomsten in gestort worden.

door onze verslaggever
Alex Laclé

De premier zegt dat de exploratie een belangrijke nieuwe economische mogelijkheid is voor ons eiland. Eén die potentie heeft om in de toekomst een enorme impact te hebben op de sociale en economische ontwikkeling van Aruba. Daarom moet dit fonds op de lange termijn een goede toekomst voor de gemeenschap verzekeren. Alleen rente die over deze som wordt gegenereerd, wil Eman ten goede laten komen aan de jaarlijkse overheidsbegroting. “In veel landen waar grote minerale reserves worden gevonden, blijkt zich dit niet te vertalen in een verbetering van het welzijn van de

bevolking”, aldus de premier. “Vanaf het moment van aanvang van dit project heb ik bij minister Mike de Meza (Financiën, red.) aangedrongen om te kijken naar verschillende landen die een fonds hebben opgezet ten behoeve van eventuele opbrengsten van delfstoffen. Zodat het geld hiervan op een verantwoordelijke manier beheerd wordt en gebruikt wordt ten gunste van de bevolking.” Hoewel Eman er tegen die tijd – eventuele winning van olie of gas wordt pas op z’n vroegst na 2020 verwacht – wellicht niet meer is, wil hij wel alvast hiervoor plannen. “We willen het fonds oprichten om ervoor te zorgen dat wat een zegen moet zijn, geen vloek wordt.”

Eman noemt Noorwegen als voorbeeld van een land dat met een dergelijk fonds werkt. Daar worden opbrengsten uit olie- en gasactiviteiten in een pensioenfonds van de overheid gestopt om ervoor te zorgen dat de gelden hiervan ook ten goede komen aan toekomstige generaties. Vanuit dit fonds worden langetermijninvesteringen gedaan in solide bedrijven wereldwijd.

Groen

Op een vraag aan Eman en De Meza of de exploratie en eventuele ontginning van olie of gas niet bijt met het voornemen van de regering om ons land in 2020 volledig op groene energie te laten draaien, antwoordt De Meza het volgende: “Olie en gas worden niet alleen gebruikt om energie op te wekken. Het kan een nieuwe industrietaak creëren voor producten die wereldwijd gebruikt worden. Bovendien kan het helpen in de overgangsfase.”

Door het hek

Een chauffeur verloor dinsdagavond de controle over het stuur in de Schotlandstraat. De auto vloog door het hek van opslaghuis ASD en in een kleine bedrijfsauto. De bestuurder raakte niet gewond, maar de schade is groot.

Valse papayaverkoper

Een oudere vrouw in Madiki Kavel kreeg de schrik van haar leven. Een man kwam aan de deur om papaya's te verkopen, maar dat bleek uiteindelijk een vals voorwendsel om de woning van de vrouw binnen te dringen. Hij bedreigde de vrouw met een mes. Een voorbijganger greep echter in en daardoor kon de politie de dader aanhouden.

Ongeluk bij belastingdienst

Op de weg voor de belastingdienst verleende een pick-up geen voorrang aan een personenwagen. Die botste dan ook tegen de pick-up. Alle drie de inzittenden in de personenwagen raakten gewond en moesten naar het ziekenhuis.

Bang voor overval

Personeel van Domino's Pizza in Savaneta zagen na sluiting van de zaak verdachte bewegingen op de parkeerplaats. De werknemers twijfelden geen moment en belden de politie. Immers zijn ze dit jaar al twee keer eerder slachtoffer van een overval geworden. De agenten zagen echter niets verdachts, maar bleef wel zodat het personeel veilig de zaak kon afsluiten.

Overheidsdiensten dicht

Immigratiedienst Dimas is deze vrijdag 7 december gesloten. Het personeel krijgt dan een training, zowel om klanten betere service te kunnen geven als om de kennis over het toelatingsbeleid te vergroten. Gezondheids- en sportinstituut Ibsa is vandaag vanaf drie uur 's middags dicht. Dit is vanwege de Sinterklaasviering, waarbij volgens Ibsa de overheid alle ambtenaren 's middags vrij geeft.

Werknemers Divi protest tegen lage lonen



ORANJESTAD — In totaal 26 timeshare verkopers voor het Divi Phoenix hotel protesteerden gisteren voor het gebouw tegen het lage loon dat zij verdienen. Voor het verkopen van timeshares ontvangen zij een basisloon met daar bovenop, bij verkoop, provisie. Vanwege het lage loon en hun eis voor een beter minimumloon benaderden zij zes maanden geleden de werknemersbond FTA. Vakbondsvoorzitter Rudy Geerman legt uit dat het verkopen van timeshares hard werken is. “Zij doen hun werk op straat, omdat vooral toeristen worden benaderd. Maar de politie verbiedt dit en stuurt hen weg.” Afgelopen maandag vond er al een gesprek tussen FTA en de directie van Divi plaats. En nadat de werknemers tot staking waren overgegaan, vond er opnieuw overleg plaats. De directie gaf aan bereid te zijn om aan het einde van dit jaar of begin volgend jaar een loonsverhoging door te voeren. Maar verder wil ze de nieuwe arbeidswet afwachten en bezien of deze in het voordeel van de werknemers uitvalt.

Platform streeft naar ratificatie VN-verdrag

‘Nationaal plan voor betere positie personen met beperking’

ORANJESTAD — Vijf jaar na de oprichting van het platform voor personen met een beperking hebben de aangesloten veertien stichtingen een samenwerkingsovereenkomst getekend. Hun doel is om via een nationaal plan tot structurele verbetering te komen van de positie van mensen met een beperking en tot ratificeren door Aruba van het VN-verdrag voor de rechten van mensen met een beperking.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Dat een platform vijf jaar bestaat en de deelnemers nu pas een samenwerkingsovereenkomst ondertekenen, komt mede door gebrek aan mankracht. “Een stichting draait vaak op vrijwilligers, maar die mensen kun je niet vragen om namens een stichting in een platform te gaan zitten. Dat is een taak van het bestuur”, aldus enkele platformleden. “Bestuursleden hebben naast de stichting vaak ook nog een (andere) betaalde baan. De tijd om je in te zetten voor de stichting is dus al schaars, laat staan om tijd vrij te maken voor werkzaamheden ten behoeve van het platform.”

Toch is er onder de inmiddels veertien aangesloten stichtingen wel degelijk de wil om meer gezamenlijk op te trekken. Dat bleek maandagmiddag in het Marriott, waar het platform het seminar ‘Creando un Comunidad Accesibel pa Tur’ organiseerde (per abuis meldde



Foto: Mirte de Rozario

De veertien aangesloten stichtingen van het Platform voor Personen met een Beperking ondertekenen een samenwerkingsconvenant.

Amigoe in eerdere artikelen dat het thema ‘Hey! Mi tambe t’ey!’ de titel van het seminar was). Het platform geeft met het seminar de boodschap dat er op Aruba nog veel moet gebeuren om de maatschappij toegankelijk te maken voor alle burgers, dus ook voor mensen met een beperking. Dat deze doelgroep weinig zichtbaar is in het dagelijks leven, wil niet zeggen dat ze er niet zijn. Nader onderzoek naar de behoeften van mensen met een beperking, een plan van aanpak om deze doelgroep in het arbeidsproces te krijgen en voorlichtingscampagnes staan genoemd in de samenwerkingsovereenkomst. Maar het belangrijkste is dat het platform wil bereiken dat Aruba het bewuste VN-verdrag gaat ratificeren. “Moeten we echt

wachten tot Nederland dat doet of kan Aruba deze stap zelf zetten?”, vraagt het platform zich af.

Zie ook pagina 5 ‘Prijz voor initiator Platform Personen met beperking’

Het platform

Veertien stichtingen hebben zich momenteel aangesloten bij het Platform voor Personen met een Beperking. Dat zijn: Association Trabao di Hubentud na Aruba (Atha, oprichting in 1986), Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA, 1964), Fundacion di esnan Visualmente Incapacita (Favi, 1974), Stichting Hulp voor Slechthorenden Aruba (Fepo, 1974), Fundacion Arubano pa esnan Invalido (Funari, 1979), Stichting Ambiente Feliz (SAF, 1986), Asociacion di Mayor Sonrisa (1990), Fundacion Biba Boiu Guia (1999), Stichting Ontwikkeling voor Speciale Sporten voor verstandelijke en/of lichamelijke gehandicapten (2000), Stichting Ambiente Nobo (2004), Fundacion Mi Por (2007), Centro di Educacion Especial (2008), Fundacion Siña Mi Paso pa Paso (2009) en Fundacion Trampolin pa Trabao (2010). Kijk voor meer informatie op de maandag gelanceerde website www.pplaruba.com.

Jonge musketiers in toernooi

ORANJESTAD — Er is maar één gecertificeerde coach op Aruba die de sport schermen leert, Rudolf de Kort, maar het enthousiasme is er niet minder om. Afgelopen zondag vond het laatste schermtoernooi van dit jaar plaats bij SV La Fama in Savaneta.

Deelnemende teams waren La Fama Musketeers, Hope Fencing Team en de International School of Aruba. De eerste plek voor de meisjes van tien jaar is voor Isabelle Ventura, bij de twaalfjarigen heeft Margarita Hoffmann de eerste prijs gewonnen. In de categorie Cadette Female won Zaylitz Luidens de eerste prijs en in de Open Class Female was dat Cicilien Semerel. Voor de jongens was het Joshua Figaroa die de eerste plek veroverde in de categorie tienjarigen. Een categorie ouder, de twaalfjarigen, werd gewonnen door Aaron de Lange. Bij de



Cadettes Male was Lorenzo Hoffmann de beste en in de Open Class won Rendell de Kort. De schermclubs zijn

voor zowel kinderen als volwassenen. De trainingen in het nieuwe jaar beginnen op 10 januari. Voor infor-

matie over de scherm sport kunt u contact opnemen met telefoonnummer 567-7648.

De hond van Sinterklaas

ORANJESTAD — Geen paard, maar een slimme hond, zorgde afgelopen zondag voor een wel heel bijzonder Sinterklaascadeau.

Bewoners in Seroe Pela keken die dag, de dag dat veel mensen de verjaardag van Sinterklaas vierden, wel heel vreemd op van het cadeau dat hen was toegeworpen.

Toen ze namelijk 's avonds hun tuin binnen kwamen, lag er bij de poort een moederhond, maar dat niet alleen, ook nog negen puppies. De moederhond blijkt een hond te zijn uit de buurt, maar de bewoners hebben geen idee wie



De slimme Sinterklaashond met haar puppy's.

de eigenaar is. Ze hebben de hond niet weggestuurd, maar zitten nu wel met de

'handen in het haar', want dit cadeau stond niet op hun verlanglijstje. Ze zijn

niet in staat om de hond en haar puppy's langer te houden, maar willen ook niet dat deze straks niet meer in leven zijn. "De moederhond heeft, zoals wij nu ervaren, een erg lief karakter. En ze is dus niet alleen lief, maar vooral ook slim", zegt de bewoner lachend. De bewoners wensen anoniem te blijven, want voorlopig willen ze even geen cadeautjes meer van Sint. Maar mocht een hond wel op het verlanglijstje staan van iemand anders, dan geven zij daar graag gehoor aan.

Heeft u interesse in de hond van Sinterklaas en haar puppy's, bel dan naar 586-7004.

Kerstconcert school Rufo Wever

ORANJESTAD — Muziekschool Rufo Wever organiseert weer haar jaarlijkse kerstconcert. Leerlingen brengen dan in de praktijk wat ze het afgelopen jaar tijdens de muzieklessen hebben opgestoken. Voor het concert getiteld 'Celebracion' is een speciaal programma in elkaar gezet dat bestaat uit kerstliede-

ren van eigen bodem, maar ook uit de regio en rest van de wereld. Leerlingen van alle leeftijden spelen diverse muziekinstrumenten. Ook wordt er gezongen. Kaarten kosten 15 florin voor volwassenen en 10 florin voor kinderen tot twaalf jaar, verkrijgbaar bij de muziekschool. Deze bevindt zich in Cas di Cultura waar het

kerstconcert zondag om vier uur ook plaatsvindt. De zondag erop, 16 december, geeft de muziekschool het concert 'Regalo Musica' in de kapel van de marinierskazerne in Savaneta. Deze begint om zeven uur 's avonds en toegang kost 5 florin. Bezoekers moeten wel een identiteitskaart meenemen om het terrein op te kunnen.

Kunstenaar Simson schenkt 'lam van God'



Waldy Simson onthult zijn tiffanykunstwerk: een hanglamp met als thema het lam van God.

SAN NICOLAS — Kunstenaar Waldy Simson schonk onlangs de door hem ontworpen en gemaakte Tiffany-hanglamp '50' aan de Even-Haëzerkerk der Evangelische Broeder Gemeente Aruba. Ter ere van zijn vijftigste verjaardag maakte Simson

de lamp met als thema 'het lam van God'. Het is een vier panelen hanglamp die bestaat uit 176 glasdelen in de kleuren groen, groenwit, blauw, blauwwit, geel, bruin, geel en oranje. Overigens begon hij al in juni vorig jaar met het ontwerpen van de lamp. Simson, al ruim 20

jaar actief als kunstenaar, is ook docent wiskunde en woont op Aruba, maar werd 22 november 1962 geboren in Paramaribo. Hij begon in 1988 in Den Haag met het schrijven van poëzie en teksten voor muziek. Simson werkt met papier, keramiek, Tiffany en schilderkunst.



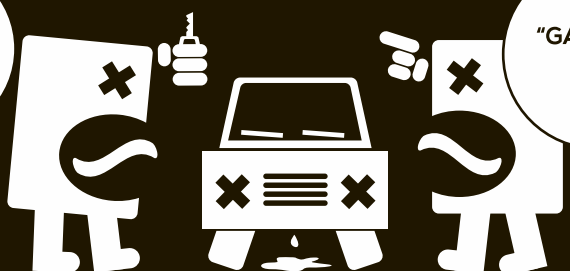
Overleden

Nelson Marquez
Edgar V. Connor
Francisco T. Heronimo
Ismael Orman
Sra. Victoria Helder – Irasquin
Dionisio van der Biezen

26-11-2012
27-11-2012
01-12-2012
02-12-2012
02-12-2012
04-12-2012

"IK HEB JE ALLEEN GEVRAAGD OM DE OLIE TE VERVERSEN. HIJ START NU NIET EENS!"

"GA TOCH LOPEN MAN, DAT IS VEEL GEZONDER!"



Ken je recht!
Volgens de wet hebben garages een 'resultaatsverplichting'. Dat betekent dat ze verplicht zijn om voor een goed eindresultaat te zorgen. Ze moeten een auto dus goed repareren.
Kijk voor meer informatie op www.dhc.aw

GRATIS
Advies & Bemiddeling

dhc Dienst Huur- & Consumentenzaken **Samen lossen we het op!**

Wayaca 33, Oranjestad | Aruba | T: 582-9914 | F: 582-0899 | www.dhc.aw



Aruba Heart Foundation

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	8:30-9:10 Nieuws Pap	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	9:30-9:50 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	9:30-9:45 Nieuws Creole	15:00-16:00 Gevarieerd
		16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVIES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m. - Zaterdag midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m. - Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIJWSLIN EUROPA
ELKE DAG
OM 12:00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Bent u verhuisd?



Als u bent verhuisd, geef dan uw nieuwe adres door aan Servicio di Impuesto.

Het is heel belangrijk dat uw juiste adresgegevens bekend zijn bij Servicio di Impuesto. Het kan anders voorkomen dat u belangrijke correspondentie niet ontvangt bijvoorbeeld belastingaanslagen. Als u deze niet betaalt, blijft u een openstaande schuld houden die kan oplopen als u niet reageert. Uiteindelijk kan er zelfs beslag worden gelegd op uw bezittingen.

Geef uw nieuwe adres door met een van de onderstaande formulieren:

- voor particuliere klanten: 'Opgaaf persoonsgegevens'
- voor ondernemers/ondernemingen: 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon'

Deze formulieren kunt u downloaden via www.siad.aw of ophalen bij Servicio di Impuesto.

 **Servicio di Impuesto**
SIAD

Hey Aruba!

GRAB YOUR P'ZOLO™



New!

3 Delicious Recipes

MEAT P'ZOLO • Italian Sausage • Peppers • Cheese • Cheese	BUTTER CHICKEN • Marinated Chicken • Spicy Sauce • Cheese	ITALIAN STEAK • Marinated Steak • Spicy Sauce • Cheese • White Sauce
--	--	---

Each is served with either Ranch or Marinated dipping sauce.

SPECIAL LIMITED TIME INTRODUCTION PRICE

AWG. 19.95 FOR 2

FOR LIMITED TIME ONLY

 **Pizza Hut**

SASAKI	582 - 1818
ROYAL PLAZA	583 - 9969
PIEDRA PLAT	585 - 1818

Ook vertaler VN-Verdrag onderscheiden

Prijs voor initiator Platform Personen met beperking



ORANJESTAD — Ben Broekman en Ramon Todd Dandaré kregen maandag tijdens het seminar Hey! Mi tambe t'ey van het organiserend platform voor personen met een beperking een prijs voor hun inzet. Broekman, omdat het platform dankzij hem is gelanceerd. Dandaré, omdat hij het VN-Verdrag voor de rechten van mensen met een beperking heeft vertaald in het Papiaments.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Broekman kreeg enkele jaren geleden een herseninfarct, waardoor hij - voorheen een

actieve man - in een rolstoel belande. In 2007 ondertekenen 81 landen (Aruba niet, Curaçao en Nederland wel) het genoemde verdrag. Broekman las hierover een artikel

en vond het een gemiste kans van Aruba, omdat ons land veel mensen telt met een beperking. Hij nam contact op met Directie Buitenlandse Betrekkingen en met de stichtingen Favi (voor visueel beperkten), Pepo (dovenorganisatie) en Funari (mensen met motorische beperken) en SVGA (verstandelijk gehandicapten).

Zij kenden het verdrag niet. Via vertegenwoordigers uit Curaçao en Nederland kreeg Broekman het verdrag in handen en liet het de verschillende organisaties lezen die zich op Aruba inzetten voor mensen met een beperking. Zij besloten een platform te vormen ten behoeve van deze doelgroep. Dit platform kreeg officieel gestalte via de Gouverneur van Aruba en minister-president Mike Eman (AVP)

“Ik had niet verwacht dat mijn inzet tot een officieel platform zou leiden. Ik heb met plezier het verdrag onder de aandacht van Arubaanse stichtingen gebracht en hoop dat het platform in staat is om verder te gaan en ook tot

daden te komen. Niet alleen voor ouderen zoals ik, maar ook voor de jeugd met beperkingen”, aldus een trotse Broekman.

Vertaling

Dandaré is linguïst en onder andere oud-directeur Instituto di Lengua Arubano en coördinator van de bachelor studie Papiaments bij leraaropleiding IPA. Hij maakte zich jaren sterk voor het Papiaments als officieel erkende taal op Aruba, Bonaire en Curaçao. Op verzoek van het platform vertaalde hij begin dit jaar het verdrag in het Papiaments. Voor deze inzet kreeg ook Dandaré een onderscheiding.

“Ik wijs belangstellenden in het bijzonder op artikel 33 uit het verdrag, dat betrekking heeft op de implementatie van het verdrag in de afzonderlijke landen en op de coördinerende rol die de overheid heeft om middelen te faciliteren waardoor projecten en activiteiten voor deze mensen van de grond te krijgen”, aldus Dandaré nadat hij zijn prijs in ontvangst had genomen.

Afgevallen in ziekenhuis

ORANJESTAD — Medewerker Marylain Werleman-Ras (Information Management) heeft de Fit Challenge van Horacio Oduber Hospitaal (HOH) gewonnen. Samen met 47 collega's deed ze acht weken lang mee aan diverse activiteiten om tot een gezondere leefstijl te komen.

HOH Fit Challenge is een project dat het ziekenhuis op verzoek van medewerkers is gestart. Het doel is niet alleen om af te vallen, maar ook om bewuster bezig te zijn met gezondheid en beweging. 48 medewerkers schreven zich in, waarvan 42 vrouwen en 6 mannen.

Onder leiding van diverse instructeurs deden ze acht weken lang mee aan fysieke activiteiten zoals zumba (instructeur Rosanne Ruiz), insanity (instructeur Sharon Puy), mission (instructeur Carol Alders) en yoga (instructeurs Kirty Daryanani en Jerome van der Spil). Er waren ook sessies over motivatie en voe-



Enkele 'afgevallen' deelnemers aan de HOH Fit Challenge poseren met hun certificaat van deelname.

ding (voedingsdeskundige Angélique Salsbach). De groep was zo enthousiast over het project, dat ze ook collega's motiveerden die niet aan de Challenge meededen. Zo stond elke donderdag een wandeling op het programma, waarbij andere medewerkers

zich aansloten bij de Challenge-deelnemers. Deelnemer Werleman-Ras werd de grootste 'verliezer' door 15,18 procent af te vallen. Andreina Ras Heronimo (Cafetaria) zag haar gewicht met 12,20 procent omlaag gaan en Pamela Gumbs (Di-

alyse) verloor 9,6 procent. De beste deelnemer bij de mannen was Delwyn Hernandez (Facilitair Bedrijf) die 6,2 procent gewicht kwijtraakte. Het ziekenhuis laat weten dat ze op verzoek volgend jaar weer een Fit Challenge zal organiseren.

Datapanik en Nutzbeatz introduceren Stella Artois



Foto: Alex Lucet

ORANJESTAD — Leverancier Playa Liquor lanceert aankomende vrijdag, tijdens een dansfeest in het Hard Rock Café in South Beach, de verkoop van het Belgische premium bier Stella Artois op Aruba. Dat werd gisteren tijdens een persconferentie in Hard Rock Café aangekondigd door Franklin Oduber, verkoopmanager van Playa Liquor. Het bier wordt gelanceerd met een optreden van Datapanik van Michael Lampe (Fellow) en Nutzbeatz. Het Belgische bier heeft een alcoholpercentage van 5,2 procent en is daarmee net iets sterker dan bijvoorbeeld Balashi dat 5 procent alcohol bevat. Het heeft een bitterzachte afdrank en is wereldwijd zeer populair. Vooral in de VS is het bier in opkomst en ook op Aruba zijn er volgens Oduber geregeld toeristen die naar Stella Artois vragen. Het bier wordt binnenkort beschikbaar in verschillende hotels, cafés, restaurants en supermarkten. Brouwerij Anheuser-Busch InBev die het bier produceert, is de grootste brouwer ter wereld met merken als Corona, Budweiser en Dommelsch.

Eerste donatie voor Cas di Glas

ORANJESTAD — Palm Beach Plaza Mall, waar dit jaar de glazen trailer van Cas di Glas staat, heeft als hoofdsponsor van het evenement 35.000 florin gedoneerd.

Hiermee hoopt ze het goede voorbeeld te geven aan de rest van de samenleving. Want voor het goede doel van dit jaar, het Wit Gele Kruis en dan in het bijzonder de zorg voor ouderen, is veel geld nodig. Op het verlanglijstje staat, naast bedden, krukken, rollators

en rolstoelen, met stip een ruimte voor dagbesteding, zodat ouderen veilig van hun oude dag kunnen genieten. Een wandeling van 5 kilometer, genaamd Flora's Santa Claus Caminata, waarbij de deelnemers verkleed zijn als kerstmannen, is de kick off van het evenement. De naam van de wandeling is niet zomaar gekozen, Flora sponsort de wandeling met namelijk met 500 outfits. Inschrijven voor de wandeling kan bij restaurant Taste of Belgium, Ibisa of Flora. De kosten zijn 25 florin per per-

soon inclusief het kostuum van de kerstman. En uiteraard gaat ook de opbrengst van de wandeling naar het Wit Gele Kruis. Tijdens het evenement zullen veel lokale artiesten van zich laten horen, waaronder Datapanik, The Hot Ones en Jasper Taconis. Er kan zelfs een potje beach tennis worden gespeeld en naar een modeshow worden gekeken. Kijk voor meer informatie op www.casdiglas.com. En achtergrond over vorige edities is te lezen op www.hetglazenhuus.com.

Koffiemorgen en kerstbazaar

ORANJESTAD — Colegio Laura Wernet in Kadushi Largo organiseert een koffiemorgen en kerstbazaar op zondag 9 december. Vanaf tien uur kunnen bezoekers zich te goed doen aan allerlei taarten, snacks en dranken op de school. Daar-

naast is er een vlooiemarkt die in de klassen wordt gehouden. Het publiek kan er planten kopen, tweedehands kleding en andere spullen waaronder ook kerstdecoraties. Verder zijn er tickets te koop voor een loterij. Het evenement duurt tot twee

uur 's middags. Tickets voor de koffiemorgen zijn ook voor 5 florin per stuk vooraf te koop bij ouders, leerlingen en docenten. De opbrengst is bestemd voor de basisschool die het onder andere voor een bibliotheek wil gebruiken.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nieuwekerk geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerlei zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Zakkenvullers'.

“Ze hebben op dit eiland toch helemaal geen regering nodig. Een paar hoofden van dienst zijn al meer dan genoeg om die toko draaiende te houden. Vind ik tenminste, maar misschien denk jij daar anders over Joop.” Zijn maatje aan de andere kant van de terrastafel haalde verveeld zijn schouders op. “Ach je ken op zo'n rots nooit een stelletje professionals bij elkaar krijgen Harry, ons kent ons, je kent dat wel. Van de ene broekzak in de andere, zo gaat dat toch. Met op de achtergrond een paar foute knakkers met teveel poen en die hebben het voor het zeggen. De enige oplossing is dat Aruba ook een provincie wordt en dan kennen we er meteen een echt vakantietoer a la Torremolinos of Benidorm van maken, je kent dat wel.” Zijn maat knikte dat hij 'dat wel kende', en slurpte zijn mok met koffie leeg. Gelukkig zat ik binnen gehoorafstand, al had ik dit soort verhalen al eerder gehoord. Normaal let ik niet meer op wauwelaars maar er zat iets verborgen fouts aan ze en daarom bleef ik luisteren. “Doe ons dan maar nog twee koffie, moppie”, riep Joop waarop Harry zei: “Niet zo



hard man, ze verstaat je wel.” Joop snoof even: “Had je gedacht ja, de ene wel en de andere niet, begrijp er soms de ballen van wat ze nou precies uitkramen hier. En dan helpt een beetje hard schreeuwen altijd heb ik gemerkt, je kent dat wel.” De twee mannen, gespieerd, gebruid, en voorzien van lawaaiige tattoos waren buiten mij om de enige op mijn stamterras. Nadat de mannen hun koffie kregen en Joop met zijn 'danki, danki,' wat Papiaments over het terras liet rollen bleef het even stil. “Nou ja weet je wat het is,” bedacht Harry, “Ze moeten hier gewoon hun moers-taal spreken, Hollands lullen, anders blijven ze hier altijd de Friezen van de tropen.” Wat Joop bevestigde. “Maar dat komt omdat ze daar in Nederland schijtlijsters zijn. Het is toch van de gekke dat je hier dagen in de wacht moet om een vergunninkie te krijgen zodat we weer een

jaartje kenne blijven. Terwijl die piepeltjes van hier zonder een zuchtje wind vanaf Schiphol meteen door kenne naar de sociale dienst waar ze als prinsessen worden ontvangen. Als ze zo nodig een Hollands paspoort willen hebben om de grote mijnheer uit te hangen moeten ze ophouden om mij het leven zuur te maken. Nee jongen, gewoon de geldkraan dicht en geen hulp meer. Dan wordt het pompen of verzuipen en dan komme ze wel op hangende pootje aanzetten. Maar ja, het is maar een klein gedeelte dat de pest heeft aan Hollanders. De Arubaan die deugt wel, niks op aan te merken, maar de politiek wil ons nog wel graag als de kolonisator in de kijkt zetten en dan krijgen ze in Den Haag meteen schurft op hun rug en komen er weer wat miljoentjes deze kant op. Gelul want het heeft hier altijd alleen maar geld gekost, je weet wat het is.” Wat Joop weer netjes bevestigde. En werd er weer even gezegd en koffie gedronken. Zonder peuk viel me op want dat kom je in de lagere klasse niet zo gauw meer tegen. “Maar weet je”, riep Joop opeens. “Ze moeten hier gewoon zelfstandig worden.” Harry veerde nu op: “Ben je helemaal besodemieterd, we zijn twee jaar bezig geweest om die dokters in Nederland te belazeren dat we werden afgekeurd man. Maar als het hier zelfstandig wordt, krijgen we nooit van ze leven onze uitkering nog deze kant op gestuurd.”

ORANJESTAD — In Nederland heeft hij gesproken met het Nationale Instituut voor Sport en Beweging. Tegelijkertijd ontving minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport een internationale prijs die zijn inzet voor meer beweging en een gezonde levensstijl belooft.

Naar de internationale prijs Eureka gingen 38 landen mee en 18 vertegenwoordigers van academische universiteiten. De Consejo Mundial de Academiconan Universitario (Comua) beslist uiteindelijk wie van de genomineerden de prijs krijgt uitgereikt. Het is de eerste keer dat Visser de prijs ontvangt voor zijn bijdrage aan de preventie van obesitas bij kinderen door middel van verschillende projecten die beweging en gezonde voeding stimuleren. Drie andere internationale persoonlijkheden mochten een Eureka in ontvangst nemen, namelijk een afgevaardigde van de president uit Honduras, de voorzitter van het olympisch comité in Cuba en onderzoeker Veronica Violant van de universiteit van Barcelona.

Gezondheidspanel

In Nederland vond onlangs een bijeenkomst plaats van het Nationale Instituut voor Sport en Bewening waar Vis-

Visser blijft inzetten op gezonde beweging

Minister krijgt prijs voor gezonde koers



Minister Visser tussen de jeugd van Aruba

ser aanwezig was. Hij nam deel aan een panel van experts. De onderwerpen die besproken werden, lagen op het terrein van bewegen en gezonde voeding. De impact die het ontbreken van beweging en een gezonde levensstijl heeft op de economie, de gezondheid en de ontwikkeling van onze kinderen werd uiteengezet en uitvoerig besproken. “Wij weten dat er ongeveer 5,3 miljoen mensen jaarlijks sterven door een levensstijl zonder beweging.

Meer dan tbc, aids, longkan-ker en verkeersongelukken”, aldus Visser. De kosten van de gezondheidszorg die dit met zich meebrengt, heeft een grote invloed op de economie. Tien procent van de gezondheidszorg wordt besteed aan de zorg van ziekten die niet be- wegen als oorzaak hebben. Te denken valt aan diabetes, hartproblemen en obesitas. Visser ziet wel een positieve stroming omdat er meer ge- fietst en gewandeld wordt

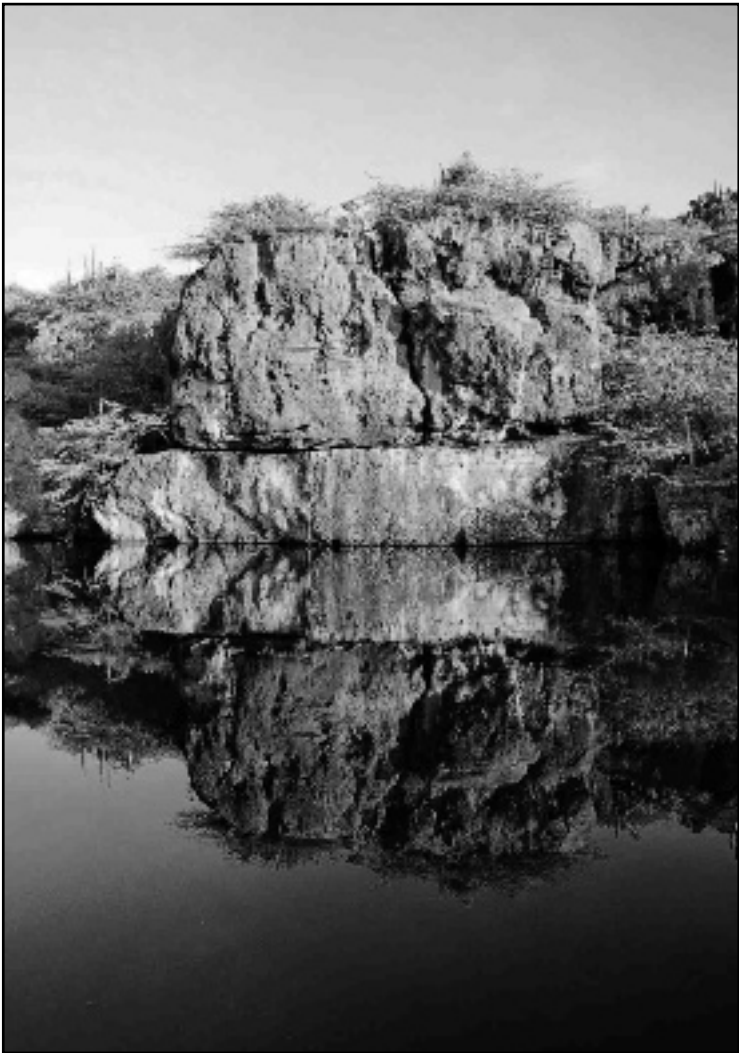
en de infrastructuur meer mogelijkheden biedt. Er is een pilot uitgevoerd bij vijf verschillende scholen waar bewegingslessen gestart zijn en dat zal binnenkort worden uitgebreid. Met projecten als Ciclovía en Bus di Salud wil de regering de nadruk op be- wegen blijven leggen. “In de eerste tien levensjaren van een kind wordt de basis voor de rest van het leven gelegd en dus zijn gezonde voeding en voldoende beweging heel belangrijk”, aldus Visser.

Beheersovereenkomst met natuurorganisatie

Vervolg van pagina 1

De vraag om meer bewaking kwam na meerdere incidenten, zoals een poging tot diefstal van een kanon en vandalisme bij Fort Beekenburg. Bij de poging tot diefstal werd een kanon van de muur van Fort Beekenburg naar beneden gegooid, waardoor de muur van het fort beschadigd werd. Door het gesleep met het kanon werden ook klinkers in het fort beschadigd. Vervolgens werd het fort door twee scholieren met graffiti beklad, waarop de verf middels chemische reiniging verwijderd moest worden. “Op aanraden van François van der Hoeven van de Monumentenraad (het adviesorgaan van de regering) zullen het beheer en onderhoud van het gebied van Fort Beekenburg en het Quarantainegebouw in handen komen van de Stichting Behoud Militair Erfgoed Curaçao. Deze stichting heeft reeds aangegeven dit vrijwillig te willen doen. Overigens blijken zij al over ervaring te beschikken en bijzonder goed werk te verrichten met het onderhoud van de militaire begraafplaats”, aldus de minister.

Ze zegt verder dat er overleg is geweest met de Stichting Monumentenzorg over een mogelijke restauratie van het fort. Ook zegt Adriaens dat er gekeken wordt om de kosten voor beveiliging met de reeds bestaande etablissementen bij Caracasbaai te delen. “Overigens geldt er een gedoogbeleid voor de aanwezige etablissementen omdat er nog geen masterplan is ontwikkeld voor het gebied. Het gedoogbeleid blijft gehandhaafd. Tevens hopen wij een beheersovereenkomst aan te gaan voor het gehele gebied van Caracasbaai-schiereiland met bijvoorbeeld Carmabi of Uniek Curaçao.” De plannen van de minister lijken groten-deels overeen te komen met het idee van de stichting Pro Monumento (ProMo) die samen met zeven ngo's een conceptplan voor de ontwikkeling van het schiereiland heeft opgesteld. ProMo meent dat het Caracasbaai-schiereiland niet grootschalig toeristisch ontwikkeld zou moeten worden, maar dat het ingericht moet worden als een vrij toegankelijk natuur- en recreatiegebied voor de lokale bevolking, waar ook toeristen welkom zouden zijn. Het gehele schiereiland zou volgens dit conceptplan ‘tot Nationaal Park moeten worden verklaard’. Adriaens legt verder uit dat het Koetshuis nu gebruikt wordt voor Bijbellessen gegeven door de gevangenskape-



Het schiereiland heeft nog ongerepte stukken natuur waar de bevolking met grote regelmaat fietst en wandelt.



Foto's Ken Wong

Het Koetshuis waarin de vroegere Baya Beachclub gevestigd was. Het pand ligt er verlaten bij en was een tijd lang ook een dumpplek van illegaal afval. Minister Adriaens wil hier nieuw leven in blazen.

laan, Norwin Martina. “Hierbij krijgen ex-gedetineerden en hun familieleden Bijbellessen. Wij menen dat de heer Martina dat ook kan blijven doen als hij bijvoorbeeld de locatie zou delen met een uitbater van de beachbar en natuurlijk zou moeten zorgen dat het gebied schoon blijft. We hopen snel een uitbater te vinden. Ook zou het mooi zijn als daar weer een duikschool zou komen”, aldus de minister.

Klachten over palmen
Adriaens zegt verder veel

klachten over de ‘onverzorgde staat van de palmbomen te hebben gekregen’. “Er is dus veel geharrewar en onduidelijkheid over wat onder de dienst Openbare Werken (OW) valt en wat onder AVB. Het zou officieel onder het Agrarisch Visserij Beheer (het vroegere LVV) moeten vallen, maar blijkbaar wordt er slechts tot een maximale hoogte van 2 meter schoon-gemaakt. Dus de palmtoppen blijven hierdoor onverzorgd en vandaar dat wij wat geld uit het wegenfonds hebben vrijgemaakt om dit probleem nu aan te pakken, niet alleen bij Caracasbaai maar ook bij Piscadera en Zuikertuin. Hierbij zal Selikor bij de afvoer van het natuurlijk afval ondersteuning bieden. Helaas is dit slechts een tijdelijke oplossing”, aldus Adriaens.

WILLEMSTAD — In een algemene vergadering van aandeelhouders (AVA) wordt vrijdag 14 december besloten of één of meer commissarissen van Refineria di Kòrsou (RdK) ontslagen worden. Huidig president-commissaris Oswald van der Dijs is gevraagd deze vergadering bij te wonen. De positie van Van der Dijs is wankel. De regering heeft haar voornemen om hem te ontslaan al eerder meegedeeld.

Volgens Van der Dijs wil de regering een sterfhuisconstructie bij dochtermaatschappij Curaçao Refinery Utilities (CRU) toepassen en de olie-raffinaderij sluiten. Dat zegt hij naar aanleiding van de aanwijzing die Herbert Mensche van de regering heeft gekregen. Mensche die voor zijn pensionering aan het hoofd stond van RdK is onlangs benoemd als interim-directeur bij het overheidsbedrijf. Zijn

taak is om het management van CRU weer onder RdK te laten vallen. De volmacht van het huidige managementteam wordt ingetrokken. Volgens Van der Dijs betekent dit dat de projecten die nu worden uitgevoerd vertraging zullen oplopen. “Dit is onontkoombaar”, aldus Van der Dijs. “Dat brengt met zich mee dat de levering aan Aqualectra en Refineria Isla gevaar loopt en dat de utiliteitsprijzen zul-

len stijgen. De RdK stelt zich bloot aan risico's terwijl dit onnodig is.”

Nepotisme

Mensche heeft ook de opdracht gekregen om een financiële en operationele audit te laten uitvoeren. Uit het rapport dat overheidsaccountantsbureau Soab onlangs heeft uitgevoerd blijkt dat er behoefte is naar een diepgaander vervolgonderzoek. Soab zal deze week een opdracht van de regering krijgen om dieper te gaan graven naar de financiële transacties bij RdK. Voor het technische gedeelte heeft Mensche Alvin Koolman aangetrokken. Hij is dezelfde man die aan de basis van CRU stond, maar

de Raad van Commissarissen (RvC) verloor haar vertrouwen in hem en liet hem in februari gaan. Soab constateerde echter dat er contractuele verplichtingen zijn aangegaan waarvan het nog steeds onduidelijk is wat de grondslag daarvan is geweest. Zo zou een contractant die in het verleden slechts kleine opdrachten kreeg een grote opdracht van 60.000 gulden binnen hebben gesleept. Deze contractant zou gelieerd zijn aan een lid van de RvC. Hetzelfde zou gelden voor onderzoeksbureau's Gulf Americas en FTI. Beide hebben honderdduizenden dollars opgestreken. Ook zij zouden banden hebben met leden van de RvC.

Nog geen beslissing Curaçao en St. Maarten over audit CBCS

WILLEMSTAD — Het lukt maar niet om een definitieve beslissing te nemen over het uit te voeren onderzoek bij de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). De vermogensgerechtigden moeten beslissen over de uitvoering van het onderzoek en of bankdirecteur Emsley Tromp wordt geschorst om het onderzoek doorgang te laten vinden.

De ministers van Financiën van Curaçao en St. Maarten zijn eergisteren op Curaçao bijeengekomen om in een vergadering van de vermogensgerechtigden (de landen Curaçao en St. Maarten) een beslissing te nemen over het uitvoeren van een onafhankelijke audit bij de CBCS. Het werd uiteindelijk geen officiële vergadering. Volgens artikel 32 lid 10 van het bankstatuut wordt een vergadering van de vermogensgerechtigden voorzeten door de voorzitter van de Raad van Commissarissen (RvC), in dit geval Renny Maduro. Ook moet de agenda van de vergadering van tevoren worden opgesteld en dient de vergadering officieel te worden opgeroepen. Maduro kon maandag echter niet aanwezig zijn bij de vergadering. “We hebben een ander type vergadering ingelast”, aldus demissionair minister van Financiën José Jardim. Statutair moet er elk jaar ook een vergadering plaatsvinden tussen de ministers en de directie van de bank. Die vond dus gisteren plaats. Ook vergaderden de ministers gisteren met de Sintmaartense leden van de RvC. Een vergadering tussen Jardim en de Curaçaose leden van de RvC vond vrijdag plaats. Roland Tuitt, minister van Financiën van St. Maarten, vloog zondag samen met adviseur Xavier Blackman naar Curaçao. Ook de commissarissen voor St. Maarten, Robbie Ferron en Marciela Ilidge, zaten op dezelfde vlucht. Zij spraken gisteren met de twee ministers.

Op 21 april heeft de RvC besloten dat de audit er komt. Maar sindsdien wordt er gebakkeleid over wat voor type onderzoek het moet zijn. Terwijl er stevast over een ‘operational audit’ wordt gesproken hebben de Curaçaose leden van de RvC het over een integriteitonderzoek. Volgens hen zijn het louter integriteit-kwesties waarvoor voornamelijk bankpresident Tromp onderzocht moet worden. Jardim en zijn Sintmaartense collega Tuitt hebben uiteindelijk op 19 oktober een overeenkomst bereikt dat een ‘derde partij’ over de audit benaderd zou worden. De Nederlandsche Bank (DNB). De DNB moest aan de twee regeringen advies geven over de reikwijdte en diepgang van een audit bij de Centrale Bank. Ook zou de DNB een voorstel doen over wie met het uiteindelijke onderzoek belast moet worden. Het advies van de DNB, in de vorm van een Terms of Reference (ToR), is binnen, en de regering van Curaçao heeft besloten met dit advies mee te gaan. Het is onduidelijk of St. Maarten ook een dergelijk besluit heeft genomen. Wat het advies inhoudt, is nog onbekend.

Lening Aqualectra

Anderhalve week geleden heeft de Rijksministerraad nog aangedrongen bij Curaçao en St. Maarten om werk te maken van de situatie bij de CBCS. Er spelen verschillende heikele punten in de overweging om een integriteitonderzoek te laten uitvoeren. Punten die reden zijn voor de Curaçaose leden van de RvC om het vertrouwen in Tromp op te zeggen. De obligatielening, uitgegeven in 2009 door de CBCS ten gunste van water- en elektriciteitsbedrijf Aqualectra, is een groot probleem. Volgens notulen van 21 januari 2010 zouden de toenmalige RvC-leden niet op de

hoogte zijn geweest van de beslissing om de obligatielening voor Aqualectra uit te schrijven. Een dergelijke lening had volgens de commissarissen eerst langs de beleggingscommissie moeten gaan. De commissarissen zeggen dan ook dat Tromp op eigen houtje een lening van 300 miljoen gulden heeft geregeld zonder de leden van de beleggingscommissie op de hoogte te stellen. In de notulen staat verder dat drie werknemers van CBCS, onder anderen directeur Alberto Romero, die allen lid waren van de beleggingscommissie, niet op de hoogte waren van de lening en tot de conclusie zijn gekomen dat de enige reden om de lening uit te schrijven was om Aqualectra te helpen om de hachelijke financiële situatie te herstructureren. De herstructurering was om schulden aan voormalige aandeelhouders Marubeni en een andere groep voor het eind van het jaar af te betalen.

Tijdspanne

Romero stelt tevens in een brief aan de commissarissen dat de obligaties voor Aqualectra niet verhandelbaar zijn. Deze zijn al drie jaar in het bezit van de CBCS. Zoals al in verschillende media is verschenen werden financiële instanties op 21 december 2009 om half acht 's avonds uitgenodigd om in te schrijven op de lening en om tien uur 's ochtends de volgende dag werd de inschrijving gesloten. Volgens Maduro, die een uitvoerige analyse heeft gemaakt over de lening, kregen financiële instanties maar twee werkuren de tijd om op de lening in te schrijven. Ook kreeg de beleggingscommissie niet de kans om marktonderzoek te doen naar de mogelijke interesse voor de obligaties. Verder zou de CBCS alleen in haar rol als ‘lender of last resort’ een dergelijke lening hadden mo-

gen uitgeven, maar volgens Maduro was dit zeker niet het geval. In de rechtszaak die Aqualectra-directeur Anthon Caspersen had aangespannen tegen zijn ontslag kwam de lening ook naar voren. De strekking van het vonnis was dat alles transparant was verlopen. De rechter baseerde zich op een schriftelijke uitleg van Tromp aan de Raad van Ministers over de obligatielening en uitleg die de rechter kreeg op nadere vragen die hij tijdens de behandeling over de kwestie had gesteld. Een rapport van de Algemene Rekenkamer dat vorige maand werd gepubliceerd over de situatie bij CBCS stelt dat de CBCS als agent is opgetreden bij de uitgifte van de obligatielening. De Rekenkamer vraagt zich af op basis waarvan de CBCS als agent heeft gehandeld, maar heeft geen antwoord gekregen op deze vraag.

Andere punten die, volgens de Curaçaose leden van de RvC, reden vormen voor een integriteitonderzoek zijn het spekken van het eigen pensioenplan door Tromp en een renteloze lening die Tromp had lopen bij een lokale commerciële bank voor 3 miljoen gulden terwijl deze bank onder het toezicht van de CBCS valt. Een obligatielening begin dit jaar aan de havenautoriteiten van St. Maarten van 150 miljoen dollar met een terugkoopgarantie en intenties om de bouw van een brug op St. Maarten te financieren heeft ook eerder dit jaar veel vragen opgeroepen over het beleid dat Tromp bij CBCS aan het voeren is. Daarnaast speelt de uitspraak eerder in de zaak van John Deuss, eigenaar van de First Curaçao International Bank. Ondanks een slechte internationale rating had Deuss toch van de CBCS een vergunning gekregen om lokaal te bankieren. Deuss werd uiteindelijk veroordeeld in de zaak.

**Reisverzekering
online afsluiten**
www.united.an

Advertenties Curaçao



DE DINGEN DIE JE DIERBAAR ZIJN, DIE JOU WOONCOMFORT GEVEN,
DE DINGEN WAAROP JE ZO GESTELD BENT EN DIE VAN JOUW HUIS
JOUW THUIS MAKEN. EN STEL JE DAN EENS VOOR...

OPEENS IS ALLES WEG!

GELUKKIG BEN JE DAN GOED VERZEKERD MET
DE NIEUWE INBOEDELVERZEKERING VAN ENNIA.

NU BETER DAN OOI, MET MEER ZEKERHEID ZONDER
DAT HET JE EEN CENT EXTRA KOST. PLEZIERIG WONEN
DOE JE MET ENNIA. DAN PAS VOEL JE JE ZEKER!

ENNIA Plezierig Wonen biedt nu drie inboedelverzekeringen:
Basis, Flexibel en Ideaal zodat je altijd precies op maat
verzekerd bent en nooit te veel betaalt.



NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233



the perfect GIFT

15%
KORTING OP
SPEELGOED!

NU! 15% KORTING OP AL HET SPEELGOED! Altijd op zoek naar het perfecte kado? Mensing's Caminada heeft alles in huis voor uw eindejaars inkopen. Alles op het gebied van leuke hebbe-dingetjes en praktische kadootjes; van leuke sleutelhangers en boekwijzers tot mooie pennen en scheurkalenders.



Schottgatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • www.mensings.com
⌚ Maandag t/m Zaterdag NON-STOP geopend van 09:00 - 18:30.

Deel schoolbussen morgen weer inzetbaar



Christopher Middelhof zet belangeloos vijf bussen in om leerlingen dagelijks naar school te brengen.

WILLEMSTAD — Zo'n duizend kinderen zijn vandaag voor de tweede dag thuisgebleven omdat de schoolbussen niet rijden. Dat bevestigt Erich Lourens van Asosiaashon Transporte Eskolar (ATE). De schooltransportbedrijven hadden zes dagen geleden uitbetaald moeten worden, dat is niet gebeurd. De overheid heeft beloofd om vandaag de betaling in orde te maken. Zodra het geld binnen is rijden de bussen weer.

De transportbedrijven die ben een minimum aantal aangesloten zijn bij ATE heb- schoolbussen ingezet. Slechts

de bussen met voldoende brandstof in hun tank zijn de straat opgegaan. De anderen staan in het wagenpark. Voorheen troffen de transportbedrijven betalingsregelingen met pomphouders. "Maar sinds de economie achteruit is gegaan, zijn de pomphouders minder coulant geworden", zegt Lourens. Afspraken om tankbeurten pas aan het eind van de maand te betalen behoren tot de verleden tijd. "Ze tolereren het niet meer om op hun geld te wachten", legt Lourens uit.

Gisteren is er overleg geweest tussen de associatie en vertegenwoordigers van het ministerie van Onderwijs. Het ministerie heeft beloofd om de betalingsprocedure te versnellen. Vandaag wordt het geld overgemaakt aan huisbankier Girobank. Transportbedrijven die daar een rekening hebben, kunnen het geld vanmiddag op hun rekening zien. Het verwerken bij de overige banken duurt een dag of twee langer. Een structurele oplossing voor de late betalingen is er

nog niet. Volgens Lourens zal daar op een later tijdstip met het ministerie van Onderwijs over worden gesproken.

Donatie schoolbus

Particuliere initiatieven om kinderen gratis naar school te vervoeren zien ondanks de economische malaise het levenslicht. Zo heeft Fundashon Christopher Middelhof een vijfde bus ingezet om leerlingen te transporteren. De bus rijdt gratis langs de route Vredenberg en Otrobanda. De visie van de stichting is door middel van eenheid een succesvol Curaçao te creëren. "Door middel van eenheid worden alle obstakels overwonnen en kunnen we alles klaarspelen", aldus de stichting in een persbericht. Leerlingen die mogelijk gebruik kunnen maken van de gratis diensten van de bus kunnen contact nemen met Fundashon Christopher Middelhof via telefoonnummer: 737-6575 / 695-5797 of de website www.christophermiddelhof.com.

Familieruzie mondt uit in schietpartij

WILLEMSTAD — Een familieruzie op Ser'i Kandela mondde gisteren uit in een schietpartij. Hierbij raakte niemand gewond. Dit bevestigt de politie. Het is nog niet duidelijk voor de politie wat

er precies is gebeurd. Een politie-onderzoek moet dit uitwijzen. De man waarop geschoten werd zegt te weten wie de schutter is, maar de politie heeft nog niemand aangehouden. De politie vond

een groot aantal hulzen op de grond in de Kaya Reis waar de schietpartij plaatsvond en sloot de straat af voor verder onderzoek. Ook het voertuig van het slachtoffer werd gecontroleerd.

Open dag bij Naam



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het was gisteren precies vijftien jaar geleden dat Willemstad op de Unesco-Werelderfgoedlijst werd geplaatst. Om dit te vieren heeft het National Archeological Antropological Memory Management (Naam) een open dag gehouden waarbij verschillende filmbeelden werden getoond. In de avonden wordt er een expositie gehouden van afbeeldingen van lokale fotografen, kaarten en portretten. Het belang van een goed geconserveerde stad wordt door Naam-directeur Richenel Ansano benadrukt: "Voor iedereen die gebruikmaakt van onze stad is het plezierig om door een mooie en goed geconserveerde omgeving met diverse functies te worden omgeven. De concentratie van verschillende urbane functies helpt ons ook bij onze eigen ontwikkeling. De vermelding op de Werelderfgoedlijst biedt ons tevens de mogelijkheid om, indien nodig, gebruik te maken van internationale expertise."

Grafschennis bij kerkhof Sta. Rosa

WILLEMSTAD — De centrale meldkamer van de politie kreeg gistermiddag rond half twee een melding dat er een 'rare situatie' was bij het kerkhof in de wijk Sta.

Rosa. Eenmaal daar, troffen de agenten een openstaande grafkelder aan. Het is nog niet bekend waarom de graf was geopend. Er zijn wat spullen gevonden,

die gebruikt kunnen worden voor (voodoo)rituelen.

Daarnaast bestaat ook de mogelijkheid dat dieven waardevolle spullen uit het

graf hebben gestolen. Volgens de politie krijgen de nabestaanden waarschijnlijk de kans om te controleren of er iets uit de graf van hun geliefde wordt vermist.

Continuïteit inspectie Gezondheidszorg onzeker

WILLEMSTAD — De continuïteit van de inspectie voor de Gezondheidszorg is nog niet in kannen en kruiken. De verlenging van het tijdelijke contract van inspecteur Jan Huurman is nog niet rond. Dat bevestigt Huurman. Op 13 december loopt zijn contract af en op die dag stapt hij ook op het vliegtuig om de feestdagen in Nederland door te brengen. Huurman die sinds augustus op Curaçao werkt, is in onderhandeling om langer aan te blijven. Gesproken wordt tot medio april/mei volgend jaar, een verlenging van vier maanden dus. Dat geeft tijd om de

werving en selectie voor een vaste inspecteur Gezondheidszorg af te ronden. Als zijn contract wordt verlengd dan boekt de Nederlander onmiddellijk een ticket terug naar Curaçao. Volgens Huurman zweeft zijn aanstelling in de ambtelijke molen. De inspecteur-generaal Ben Whiteman heeft het contract doorgezonden naar de demissionaire minister van Gezondheid Stanley Bodok. Deze zou er akkoord mee zijn gegaan. Nu is het aan het ministerie van Financiën om te controleren of er voldoende middelen op de begroting zijn om aan de overeenkomst te

voldoen. Huurman heeft in een betrekkelijk korte periode veel stof doen opwaaien. Zo hebben diverse gezondheidsinstellingen op het eiland een instructie gekregen. Doel is de kwaliteit van de gezondheidszorg te waarborgen en het bewustzijn hierover op het eiland te verhogen. De afdeling van de inspectie Gezondheidszorg bestaat momenteel uit de inspecteur, twee verpleegkundige medewerkers en een juridische medewerker die met meerdere afdelingen wordt gedeeld. De afdeling is nog op zoek naar een adjunct-inspecteur Gezondheid.

WILLEMSTAD — **Ambtenarenvakbond Abvo wil voor de rechter duidelijkheid krijgen of de ex-medewerkers van Fesebako recht hebben op uitbetaling van cessantia, de ontslagvergoeding voor personen die buiten hun schuld hun baan verliezen.**

Fesebako was het overkoepelend orgaan voor besturen van wijkcentra. Maar een jaar geleden besloot de toenmalige regering geen subsidie meer te verstrekken. Dit omdat het beleid niet duidelijk was, de boeken niet klopten en er te veel gerommel binnen het Fesebako-bestuur was. Een groep ontevreden werknemers besloot een vergadering te beleggen. Er werd een nieuw bestuur gekozen. Het oude bestuur legde uiteindelijk vrijwillig zijn taken neer. De werknemers van Fesebako werden daarna ondergebracht in de nieuwe stichting Sefba, wat staat voor Stimulá Edukashon i Formashon den Bario, die subsidie krijgt van de overheid.

Het gevallen bestuur van Fesebako heeft echter destijds een brief aan de SVB gestuurd dat de employés van Fesebako zelf ontslag hebben genomen. Derhalve hebben ze geen recht op de cessantia. Maar volgens Stanley Heerenveen van de Abvo heeft Fesebako zich schuldig gemaakt aan misleiding. "Deze mensen hadden buiten hun schuld hun werk verloren, voordat ze bij Sefba werden ondergebracht. Ze hebben recht op cessantia." Alleen is met de brief naar de SVB de zaak een beetje in de war gebracht. En dus zal de vakbond een zaak aanspannen om voor de rechter duidelijkheid te krijgen over de cessantia. Dat zal waarschijnlijk in het nieuwe jaar gebeuren, zegt Heerenveen, omdat er deze

maand ook reces is.

Voorlopig contract

De 60 employees, werkzaam bij de wijkcentra, die van Fesebako werden ondergebracht bij Sefba, kregen eerst een jaarcontract. Deze periode is hun functioneren geëvalueerd en aan de hand daarvan is bepaald wie volgende maand een contract voor onbepaalde tijd krijgt. Samen met het kantoorpersoneel van Sefba en de drie rayonmanagers, gaat het om bijna 70 medewerkers. Ongeveer de helft daarvan zal een contract voor onbepaalde tijd krijgen. De andere helft krijgt ook een contract voor onbepaalde tijd, maar wel met begeleiding. Dat zegt Maritza Wernet, directeur van Sefba desgevraagd. Een kleine groep zal

een contract voor een half jaar krijgen, met extra begeleiding. Die begeleiding is nodig om de employees hun werk beter te laten uitvoeren. "We hadden bijvoorbeeld iemand die naast het werk voor Sefba, er ook een andere baan bij had. Toen kwam het werk voor Sefba dus in de knel." Een paar van de werknemers gaan met pensioen of hebben zelf ontslag genomen. Wernet wijst erop dat Sefba nog maar een jaar bestaat en dat veel van onderaf opgebouwd moest worden. Vrijdag zijn de besturen van alle wijkcentra op het eiland (ruim 20) uitgenodigd in het auditorium van de bibliotheek om een contract te ondertekenen voor een samenwerkingsovereenkomst met Sefba. Dit zal tussen zes en acht uur 's avonds plaatsvinden.

Advertenties Curaçao



Ter ondersteuning van de afdeling Air Traffic Control Services (ATCS), is de DC-ANSP, op zoek naar een:

Medewerker Luchtverkeersleidingsystemen

Doel van de functie:

De medewerker Luchtverkeersleidingsystemen is belast met o.a. het zo optimaal mogelijk laten functioneren van het geautomatiseerde deel van de luchtverkeersleidingsystemen, ter voorkoming van onderbrekingen/storingen die de dienstverlening negatief kunnen beïnvloeden.

Taken:

- Analyseert storingen om de buitenwerkingsperiode van de luchtverkeersleidingsystemen tot een minimum te beperken;
- Draagt bij aan oplossingen om te voorkomen dat de storingen zich herhalen;
- Overlegt met de afdeling Communication, Navigation and Surveillance (CNS) om een goed functioneren te garanderen van de apparaten;
- Vertaalt de gewenste configuratie naar de correcte opzet van het gegevensbestand;
- Coördineert alle relevante situaties met de afdeling luchtverkeersleiding;
- Draagt zorg voor de aankoop en inventaris van onderdelen/apparatuur.

Persoonlijke/gedragsvaardigheden:

- Analytisch vermogen; Accuraat; Discipline; Flexibel, Stressbestendig; Vaardig in het communiceren en Resultaatgericht.

Uw profiel:

- Afgeronde HBO opleiding richting ICT/Techniek (Ingenieurs);
- Enige jaren (minimaal 3) ervaring in een brede ICT functie;
- Kennis van UNIX/LINUX programmeertaal;
- Computerkennis zowel op hardware als software gebied, zoals netwerkbeheer en database management;
- Beheersing van de talen Engels, Nederlands, Spaans en Papiaments;
- Bereid om benodigde opleidingen te volgen;
- Bereid om onregelmatige werktijden te werken.

Beloning:

De hoogte van uw bezoldiging is afhankelijk van uw opleiding en ervaring.

Uw sollicitatie:

Wilt u (m/v) reageren op deze functie? Stuur of mail uw schriftelijke sollicitatie, C.V. en diploma's binnen één week vóór 14 december 2012 na deze bekendmaking naar: de DC-ANSP N.V., Seru Mahuma z/n of per e-mail: hrm@dc-ansp.org

Voor verdere informatie kan men in contact treden met de HR afdeling (839.3511).

Acquisitie naar aanleiding van deze advertentie wordt niet op prijs gesteld.

Vrouw zwaar mishandeld bij overval

WILLEMSTAD — Een 56-jarige vrouw werd gisteravond zwaar mishandeld door een overvaller. Een politiepatrouille kreeg een melding uit de wijk Gora en trof de vrouw zwaargewond aan. Het slachtoffer koos er echter voor om naar haar huisarts te gaan voor medische behandeling,

aldus de politie. De vrouw liep in de avonden richting haar huis nadat ze door een bus was afgezet, toen ze schrok van een voor haar onbekende man. De man trachtte haar te wurgen en duwde haar naar de grond om vervolgens haar ketting van haar nek te rukken. Het Atrako-team roept

hulp van de bevolking in om de dader te vinden. Het gaat hier om een donkere man van 1,75 meter lang met een magere postuur. Hij droeg een wit T-shirt en een spijkerbroek. Belangrijke tips kunnen gemeld op telefoonnummers 866-6140, 866-6192, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Serie-overvaller opgepakt

WILLEMSTAD — Het Atrako-team heeft gisternacht een man aangehouden, in verband met diverse gewapende overvallen. Dit beves-

tigt de politie. De aanhouding vond plaats tijdens een huiszoeking in een woning gelegen aan de Kaya A bij De Savaan. De identiteit van

de aangehouden man wordt echter in verband met het onderzoek nog niet bekend gemaakt, aldus de politie. Het team is ook een woning

in de Kaya Cumulus op Ser'i Papaya binnengetreten en nam diverse verdachte spullen in beslag voor verder onderzoek.

Hato-medewerker vrijgesproken van drugstransport

WILLEMSTAD — Hato-medewerker Alibinutio Th. is vanochtend vrijgesproken van drugstransport. Het gaat hier om bijna 79 kilo cocaine. Het Openbaar Ministerie had eerder op 21 november vijf jaar celstraf geëist tegen de man.

De rechter deelt echter de mening van zijn advocate Saran Inderson dat het OM weinig tot geen wettig en overtuigend bewijs heeft tegen hem. De man die al jaren op Hato werkt, zou op 4 juli samen en in vereniging met anderen voor het transport van de partij drugs hebben gezorgd. Volgens het OM had de verdachte een bagagecontainer, waarin later een fietskoffer met daarin twee tassen met

cocaïne werd aangetroffen, op een ongebruikelijke plaats neergezet zodat een ander er drugs in kon stoppen. Hij zou de container veertig minuten voordat het vliegtuig zou landen – waarin de bagage geladen zou moeten worden – op een onveilige plaats hebben neergezet. Hij kon niet uitleggen waarom hij dat had gedaan. De rechter deelt de mening van het OM dat de verdachte de container op een ongebruikelijke en onveilige plaats had neergezet. Maar zij voegt eraan toe dat er verder onvoldoende bewijzen zijn dat de verdachte betrokken was bij het plaatsen van de fietskoffer in de bagagecontainer. En dat de man op een andere wijze betrok-

ken is geweest bij de bewuste fietskoffer, is evenmin komen vast te staan.

De verdachte heeft altijd ontkend iets van het transport af te weten en bovendien laat het onderzoek veel te wensen over, aldus de advocate tijdens de behandeling. Ze wees

verder op de persoonlijke omstandigheden en succesvolle carrière van de man.



Voorschot al sinds 2004 niet toereikend

Selikor werkt aan inhalen achterstand

WILLEMSTAD — De afgelopen dagen kampte Selikor met een achterstand in het ophalen van het afval. Directeur Wesley Kook spreekt van meerdere factoren. “We hopen deze week weer het reguliere schema te kunnen handhaven.”

Zo kijken bewoners van de wijk Cabo Verde al vier dagen aan tegen een overvolle kliko voor de deur. “Deze weken is het extra druk, want er wordt aan het einde van het jaar meer weggegooid”, legt Kook uit. Dat extra afval neemt meer capaciteit in bij de vuilophaaltrucks. Ook kampte een paar trucks vorige week met technische storingen. Tel daarbij op weersomstandigheden als veel regen, modderige wegen en verkeersopstoppingen en dat zorgt ervoor dat het schema in de war raakt. “We doen ons best extra te werken en hopen deze week weer op het normale ophaalschema te zitten.”

Het wagenpark van Selikor bestaat uit 21 vuilophaaltrucks: 16 rijden er dagelijks rond en vijf trucks dienen als reserve. De twee nieuwe trucks die in april dit jaar vanuit Italië arriveerden, zijn allang in gebruik. “Jaar-

lijks worden gemiddeld twee trucks afgeschreven, die vervangen moeten worden. Nu zijn we bezig met de voorbereiding voor de aanschaf van vier nieuwe vuilophaaltrucks”, aldus Kook.

Begroting

Aan het begin van elk nieuw jaar dient Selikor een begroting in voor de dienstverlening, zoals het ophalen van het afval en het schoonhouden van het centrum. Hiervoor krijgt het bedrijf een voorschot van het Land, voorheen het eilandgebied. Aan het einde van het jaar volgt dan een eindafrekening. Maar al sinds 2004 dekt het voorschot de eindafrekening niet. Selikor krijgt geen subsidie. Per huishouden/bedrijf wordt 20 gulden per maand betaald voor het ophalen van het afval. Dat bedrag wordt voornamelijk via Aquallectra geïnd. “De laatste jaren zijn er meer

huishoudens en bedrijven bijgekomen”, licht Kook toe. Hij wil nadrukkelijk geen bedragen noemen. De jaarrekening aan het einde van het jaar toont aan hoeveel van het verschil tussen het voorschot en de uiteindelijke afrekening nu door Selikor wordt geabsorbeerd. Dat komt de bedrijfsvoering niet ten goede. “Daarnaast worden we ook geacht dividend uit te keren.” Maar dat wordt in een dergelijke situatie wel lastig. Net als de aanschaf van de vier nieuwe vuilniswagens.

De directie van Selikor is in gesprek met ambtenaren van het ministerie van Financiën. Daarvoor waren ook al gesprekken met voormalig minister van Volksgezondheid Jacinta Scoop-Constancia (MFK). De financiële situatie van het Land en de toch wel complexe materie van de kwestie voorschot-eindafrekening Selikor, noopt dat men voorzichtig met de kwestie om moet gaan voordat er een eindbeslissing genomen kan worden. Kook hoopt er dan ook zo spoedig mogelijk uit te zijn met de ambtenaren.

Eindejaarscollectie Novedades



WILLEMSTAD — Novedades Bloempot heeft de eindejaarscollectie binnen en toonde deze kort geleden tijdens een show. De avond werd muzikaal begeleid door Pierre Dunker en zangeres Wendy. Novedades maakt al meer dan vijftig jaar deel uit van de Curaçaose samenleving en heeft twee vestigingen, Madurostraat in Punda en Bloempot Shopping Center. Novedades staat vooral bekend om zijn avondkleding, maar heeft zijn collectie de laatste jaren flink uitgebreid met de zogeheten casual kleding, professionele kleding, sieraden, badkleding en lingerie.



Wandelen over Groot St. Martha

WILLEMSTAD — Curaçao Footprint organiseert zaterdag een wandeling door Groot Sta. Martha. Pareren en verzamelen gebeurt voor Landhuis Pannekoek. Precies om zeven uur 's morgens wordt vertrokken. Vanaf kwart voor zeven is er de gelegenheid om te betalen. De wandeling duurt ruim drie uur.

De tocht gaat door een mooi, diep uitgesleten rooi. Na een forse regenbui stroomt er water door deze rooi, langs hoge mansaliña bomen, naar de salina van San Juan. In deze omgeving leven aardig wat verwilderde varkens, ze laten hun sporen duidelijk zichtbaar achter. Bij voldoende tijd loopt men door naar een ongerept stukje koraalstrand, omgeven door mangroves. Het smalle pad

brengt de groep in de heuvels. Dit betekent pittige hellingen op en af. Van hieruit is een prachtig uitzicht over de salina's en de verre omgeving. Opvallend zijn de oude slavenmuren. Die slingeren kris kras door de heuvelroute. Deze wandeling is geschikt voor wandelaars die over een goede conditie beschikken. Stevige wandelschoenen, pet, eventueel zonnebrandcrème en extra water voor onderweg zijn noodzakelijk. Bij afloop na de wandeling is er vers fruit en verfrissingen. De kosten bedragen 20 gulden per persoon, inclusief fruit en verfrissingen. Inschrijven is noodzakelijk en kan door het inschrijfformulier in te vullen dat te vinden is op de website www.curaçaofootprint.org. Mailen kan ook, naar info@curacao-footprint.org.

Discussie over autonomie

DEN HAAG — In samenwerking met de Universiteit van Utrecht en studievereniging Urios houdt het Overlegorgaan Caribische Nederlanders volgende week een bijeenkomst over het zelfbeschikkingsrecht. De rechtsgeleerden Charlotte Duijf, Fred Soons, Mike Brindaban en Timothy Bissessar discussiëren met

elkaar en met het publiek over de waarde van het zelfbeschikkingsrecht en gereleerde onderwerpen. De discussie wordt geleid door voormalig staatsraad Gilbert Wawoe. De bijeenkomst vindt plaats op donderdag 13 december van 19.00 tot 21.30 uur in de Raadszaal op de Universiteit van Utrecht.

‘Bolt’e robes pa drechi’ gered door Isla

WILLEMSTAD — De educatieve musical ‘Bolt’e robes pa drechi’ stond op het punt om afgelast te worden, nadat verschillende sponsors het hadden laten afweten. Violet Ravenstein van Grupo Promused klampte zich vast aan de laatste strohm, Refineria Isla BV. Deze greep de kans om een educatief project te steunen direct aan. Afgelopen weekeinde konden honderden kinderen in het auditorium van de WTC genieten van de humoristische zedenschets.

De acteurs tussen de zes en dertien jaar hebben enorm hun best gedaan om de waarden liefde, respect, netheid en integriteit op een leuke wijze naar voren te brengen. Naast dat de jonge toeschouwers heel veel hebben gelachen om het stuk, leerden ze ook hoe ze zich in het dagelijks leven moeten gedragen.

Het podium was kleurrijk aangekleed. Ook de jonge acteurs hadden prachtige kostuums aan, waaronder planten, bloemen en bijen. Volgens de organisatoren worden normen en waarden tegenwoordig uitgehouden. De musical was een poging om deze weer te doen herleven. Daarom kreeg Elise Krijt van de communicatie-afdeling van Refineria Isla aan het einde van de voorstelling een plakkaat uitgereikt als dank voor hun grote donatie. De animo voor ‘Bolt’e robes pa drechi’ is groot. Inmiddels hebben scholen gevraagd om het stuk weer op te voeren.



De bijtjes leerden de kinderen dat ze niet aan andermans spullen moeten komen en dat je geen schade aan de natuur mag doen.



Elise Krijt van Refineria Isla werd in het zonnetje gezet omdat de olieraffinderij een grote bijdrage heeft geleverd om de musical op de planken te krijgen.

Mini-kerstbazaar bij Caps

WILLEMSTAD — De groepen 5 en 6 van de Curaçao American Preparatory School (Caps) houden zaterdag een mini-kerstbazaar. Dit evenement is een onderdeel van hun Community Service Program. De bazaar vindt plaats aan de Erosweg 69, van tien uur 's morgens tot half een 's middags.

Inschrijven voor gezondheidsbeurs

WILLEMSTAD — De inschrijving en volledige betaling voor de vierde gezondheidsbeurs 2013, ‘Bo salu den balans’ in het WTC, sluit uiterlijk 28 februari.

De gezondheidsbeurs is zaterdag 6 en zondag 7 april. Op

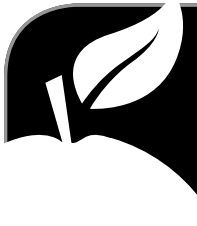
derdeel van hun Community Service Program. De bazaar vindt plaats aan de Erosweg 69, van tien uur 's morgens tot half een 's middags.

Workshop ‘De kracht van hand mudra’s’

WILLEMSTAD — Yogacentrum Curaçao organiseert op zaterdag 8 en 15 december een workshop over hand mudra's.

Mudra's (handbewegingen) werden oorspronkelijk gebruikt tijdens heilige dansen of bij het mediteren. Later werden ze aan yoga toegevoegd om de energie bij een asana beter te laten stromen. Mudra's stimuleren. Handen

zijn verdeeld in reflexzones die corresponderen met verschillende organen in het lichaam, denk aan nadi's of meridianen. Mudra's kunnen altijd en overal gedaan worden, op de werkplek, thuis, liggend in het zonnetje, zittend op de bank. Aanmelden kan via info@yogacentrum-curaçao.com, telefoonnummer 528-3029. Het adres is Kaminda Johan M. Statius van Eps 14 in Soto.



Iedereen kan helpen. Jij ook!

VOEDSELBANK
Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org

Advertenties Curaçao



PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Sterling silver charms from \$25

Free Gift with Purchase
For the Month of December

Receive a PANDORA holiday ornament (a \$30 US retail value) with your purchase of \$125 or more of PANDORA jewelry.*

*While supplies last, limit one per customer. See store for details.

Experience at:

FREEPORT JEWELERS

Zuikertuin Mall Renaissance Mall
736.1394 461.2857

Some jewelry displayed patented (U.S. Pat. No. 7,007,507) • © Pandora • PANDORA.NET



NR. 1 Boottrips voor de beste PRIJS!

Ontdek de mooiste stranden en meest spectaculaire riffen. Je zou zelfs dolfijnen en zeeschildpadden kunnen tegenkomen! Beleef het allemaal op onze nieuwe luxe catamaran ‘THE NATURAL’

BANDA BOU TRIP	HALF DAY SNORKEL
Hele dagtrip met 4 stops. Zon, zee, snorkelen en duiken. Bezoek de bijzondere Blauwe Kamer, Mushroom Forest, Black Sand rif en scheepswrak en meerdere prachtige stranden. Gratis frisdrank, lunch en snacks. Snorkeluitrusting is inbegrepen. USD 69 per persoon Maandag, woensdag, vrijdag en zaterdag, 8.30 uur - 17.00 uur	Halve dag snorkeltrip met 2 stops. Zwemmen en snorkelen bij schitterende riffen. Gratis frisdrank en snacks. Snorkeluitrusting is inbegrepen. USD 35 per persoon Dinsdag, 8.30 uur – 13.00 uur of 13.30 uur – 17.00 uur

SUNSET TRIP	FAMILY FISHING
Eindig de dag in stijl en geniet van de adembenemende zonsondergang op onze luxe catamaran. Inclusief finger food en open bar. USD 49 per persoon Donderdag en zondag, 16.30 uur – 19.00 uur (1 okt. – 31 mrt.) of 17.30 uur – 20.00 uur (1 apr. – 30 sept.)	Een halve dag plezier voor de hele familie met vissen, zwemmen en relaxen in de zon. Gratis frisdrank en snacks. Visbenodigdheden zijn inbegrepen. USD 59 per persoon Donderdag en zondag, 8.30 uur – 13.00 uur

PRIVATE CATAMARAN CHARTER
Of het nu je verjaardag, jubileum, bruiloft, of bedrijfsuitje is, of je hebt gewoon zin in een bijzondere dag; je zult onze privé charter fantastisch vinden.
USD 1,500 per dag
USD 1,000 halve dag

Voor reserveringen en overige informatie
Bel: 690 6469

We vertrekken dagelijks vanaf Royal Marine Piscadera Bay. Ophaalservice is beschikbaar

THE NATURAL
MINIRESORT & BOATTRIPS

www.thenaturalcuracao.com • boattrips@thenaturalcuracao.com
Royal Marine Piscadera Bay • Tel: (+5999) 690 6469

Find us on Facebook

Documentaire ‘Children of the Wind’ in de prijzen

KRALENDIJK — De documentaire ‘Children of the Wind’ waarvan de verfilming drie jaar in beslag heeft genomen, blijft het goed doen in de filmwereld. Vorige week heeft de film drie prijzen in de wacht gesleept tijdens het X-Dance Filmfestival, in Park City in de Amerikaanse staat Utah.

De documentaire kwam als ‘Best of the best’ uit de bus. De film is op Bonaire opgenomen en de figuranten zijn de jeugdige Bonairiaanse windsurfers die wereldwijd bekend zijn geworden door hun bijzondere prestaties op de planken. ‘Children of the Wind’ kreeg de erkenning ‘Best of the best’, omdat de film ook de prijzen ‘Best Documentary’, ‘Best Emerging Filmmaker’ die naar Daphne Schmon ging en ‘Best Original Score’ voor Phillip Lober, in de wacht wist te slepen. Dat is een bijzonde-



Phillip Lober en Daphne Schmon, de succesvolle makers van de documentaire ‘Children of the Wind’, die met hun film in de prijzen zijn gevallen.

re prestatie, omdat geen enkele andere inzending meer dan een prijs heeft gewonnen. De documentaire werd ook genomineerd voor ‘Best Film’. Bijzonder was ook dat in deze door mannen gedomineerde wereld, Daphne Schmon, de belangrijkste director en editor van de documentaire, de enige vrouw was die in de prijzen viel. Twee weken eerder, tijdens het Mt. Hood Independent Film Festival, heeft de documentaire ook al de prijs gewonnen van ‘Most Inspiring Documentary’. ‘Children of the wind’ moest het toen opnemen tegen zestig inzendingen uit verschillende delen van de wereld. De film werd ook uitgekozen door de jury en het publiek om opnieuw vertoond te worden als afsluiting van de ceremoniële avond. Tijdens de première op Aruba in juni van dit jaar, kreeg de film ook de ‘People’s Choice’ prijs.

Hoofddoel bereikt met financiële tegenvaller Tempo

PHILIPSBURG — De regering is haar investering van 400.000 dollar in de Tempo Turns 7 happening kwijt. De opkomst is tegengevallen. Minister van Toerisme Romeo Pantophlet is echter tevreden. De regering heeft haar hoofddoel bereikt. Met een bedrag van 400.000 dollar zou nooit zoveel reclame gemaakt kun-

nen zijn voor het land. Ook in de toekomst kan men het verkregen promotiemateriaal blijven gebruiken. Pantophlet brengt naar voren dat het evenement in de Amerikaanse staten New York, New Jersey en Massachussets goed gepresenteerd is aan het publiek zoals ook het geval is met het Caribisch gebied en een ge-

deelte van Latijns-Amerika. “De investering van 400.000 dollar heeft het land in staat gesteld zich te profileren op belangrijke toeristische markten zoals nooit eerder het geval is geweest”, verklaart de regering. Voor kleine bedrijven en kleinere hotels die vaak bezit zijn van lokale eigenaren zijn deze markten

van groot belang. Als toeristische promotie voor het eiland heeft Tempo Turns 7 volgens de regering haar doel bereikt en zullen belangrijke economische resultaten worden geboekt. Pantophlet hoopt dat het evenement ook zal bijdragen aan de carrière van lokale artiesten.

Postbezorging baart zorgen

KRALENDIJK — De onzekerheid over de voortzetting van de postbezorging door Nieuwe Post NV, baart de fractie van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) in de Eilandsraad zorgen.

Daarom wenst de fractie geïnformeerd te worden over de gang van zaken rondom de postbezorging op het eiland. In een brief aan de voor-



Jeffrey Levenstone

zitter vraagt fractieleider Jeffrey Levenstone, om de Eilandsraad hier grondig over te informeren in de eerst volgende vergadering van de raad.

Volgens Levenstone is in de media verschenen dat Nieuw Post NV, het bedrijf dat verantwoordelijk voor de distributie van post op het eiland, niet langer bereid is om door te gaan met deze taak, omdat het economisch niet rendabel is.

Levenstone schrijft dat hij als volksvertegenwoordiger bezorgd is, vooral voor de toekomst van de gezins-hoofden die bij het bedrijf werken.

Daarom vraagt hij de voorzitter van de Eilandsraad, Lydia Emerencia, om de Eilandsraad grondig in te lichten over de situatie bij het bedrijf en over de stappen die het Bestuurscollege overweegt om die situatie aan te pakken.

Verdachte in Piranha-zaak aangehouden

PHILIPSBURG — Het Speciale Recherche Team heeft afgelopen maandag de 59-jarige R.A.G. aangehouden. Hij wordt verdacht van betrokkenheid in de Piranha-zaak die uit 2011 dateert.

R.A.G. was belast met het aantrekken van personeel voor de overheid gedurende de periode van 2009 tot

2011. Hij wordt verdacht van fraude, vervalsing en witwaspraktijken voor het wegsluizen van gelden ontvangen voor zijn diensten, zoals officieel in een persbericht van hoofdofficier van justitie Hans Mos bekend wordt gemaakt. “Er schijnt een aanzienlijk bedrag in het spel te zijn”, stelt Mos. De autoriteiten hebben onderzoek verricht

in het kantoor van R.A.G. op St. Maarten en twee kantoren op Curaçao. R.A.G. wordt vandaag voorgeleid bij de rechter-commissaris.

R.A.G. was een van de diensthooften van het Departement van Financiën. Momenteel is hij lid van de Raad van Commissarissen van Windward Islands Airways (Winair).

UPB heeft moeite met afstoten milieupolitietaken door Selibon

KRALENDIJK — Is het waar dat Selibon NV de taken van milieupolitie heeft afgestoten en het personeel dat daarmee was belast op straat heeft gezet? Het antwoord op die vraag wil de UPB-fractie in de Eilandsraad graag horen van het Bestuurscollege. Jeffrey Levenstone, fractieleider in de Eilandsraad, heeft namens de

fractie het BC vragen gesteld over dit onderwerp. De fractie van Levenstone heeft er moeite mee dat de Eilandsraad uit de media heeft moeten vernemen dat Selibon, een overheidsbedrijf, de milieupolitietaken heeft afgestoten. Ook zou volgens die berichten het bedrijf de werknemers hebben geïnformeerd dat zij niet

meer op het werk moeten verschijnen. De fractie wil graag van het Bestuurscollege vernemen, wanneer dat besluit is genomen en of het BC daarin is gekend. Aangezien Selibon een overheidsbedrijf is, wil de fractie weten welke instantie bevoegd is de taakstelling te wijzigen. De Eilandsraadsleden wen-

sen geïnformeerd te worden wanneer en hoe het personeel van het besluit is ingelicht. Ook wil de fractie weten welke directie, welk bedrijf of welke instantie nu de taak van milieupolitie gaat uitvoeren. Indien die taken over worden gehaald naar een andere directie, dan wil de UPB weten of er geld is begroot hiervoor.

Advertenties Curaçao

“GRANDIOSO BAZAAR”

6 - 7
8

DESEMBER 9.00 - 18.00’or
DESEMBER 9.00 - 14.00’or

FOIL

CUP GLAS

PORSELANA

FOAM

DEKBEDOVERTREK

DESKUENTONAN DI 10, 20 TE KU 60%

NOS TA WARDABO NA E GRANDIOSO BAZAAR DI FIRGOS
NA ABATTOIRWEG “dilanti di diernasiel”

firgos SÍ TA BON HABRI DJALUNA PA DJABIERNÉ DI 7.30 – 12.00 | 13.30 – 17.00’OR

Pan-Amerikaans biljartkampioenschap op Bonaire

KRALENDIJK — Febibo, de biljartfederatie van Bonaire, heeft het recht verworven om het Pan-Amerikaanse biljartkampioenschap ‘eight ball’ 2013 te organiseren.

Het bestuur van de federatie heeft onlangs de brief van de ‘Confederación Panamericana de Billar’, de Pan-Amerikaanse biljartfederatie, waarin dit wordt bevestigd, aangeboden aan sportgedeputeerde James Kroon. Dit internationale biljartkampioenschap wordt volgend jaar in juli gehouden. Kroon zegt zeer ingenomen te zijn met het bericht en heeft de organisatie alle steun toegezegd van overheidswege om het succes van het kampioenschap te garanderen. Hij is van mening dat deze internationale sportontmoeting die zeker gevolgd gaat worden door de internationale pers, bijdraagt aan een grotere bekendheid van het eiland over de hele wereld.



Sportgedeputeerde James Kroon ontvangt uit handen van Febibo-voorzitter Aaron Martis (r) en -secretaris Charlton Thomas (l) de bevestigingsbrief van de ‘Confederación Panamericana de Billar’.

Abvo sust werknemers Post NV

KRALENDIJK — “Abvo wil er met klem op wijzen, dat Nederland verantwoordelijk is voor postbediening op de eilanden van Caribisch Nederland. In dat licht bezien, moet Nederland de arbeidsplaatsen voor de postbeamten garanderen.” Dat zegt Chaly Anthony, secretaris voor Bonairiaanse aangelegenheden van de ambtenarenvakbond Abvo. Hij reageert daarmee op de berichtgeving over de perikelen rondom de postbezorging door Nieuwe Post NV, die dreigt te stoppen met het verzorgen van de post op de BES-eilanden, omdat dit verliesgevend zou zijn.



Chaly Anthony

“Wij volgen de ontwikkelingen rondom de toekomst van de post op Bonaire en zijn daarvoor in gesprek met de directie van Nieuwe Post NV”, bevestigt Anthony. “Door Franklin Sluis, de directeur van het bedrijf, zijn wij ingelicht over de postconcessie, die dit jaar afloopt en dat daarover besprekingen gaande zijn met Nederland. Post NV is volgens de directie niet bereid om hiermee door te gaan, omdat er een verlies wordt geleden van ongeveer 2 miljoen gulden. De directie

heeft daarbij gesteld dat, indien Nederland bereid is om dat verlies te compenseren, Post NV ook bereid is om onder voorwaarden de concessie te verlengen.” Dat is ook door de Abvo meegedeeld aan de leden van de vakbond, werkzaam bij het bedrijf. De bond is in afwachting van de uitkomst van de besprekingen tussen de minster van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (EL&I) en Nieuwe Post NV. Afgelopen maandag heeft Sluis de werknemers ingelicht over de situatie. Abvo

heeft daarbij de toezegging gedaan aan de werknemers, dat ongeacht de uitkomst, de vakbond ervoor zal zorgen dat zij niet de dupe zullen worden van de situatie. De vakbond heeft een oproep gedaan aan de leden om rustig te blijven, omdat Abvo de ontwikkelingen op de voet volgt.

Viering Dag van Nort Saliña

KRALENDIJK — Voor de derde opeenvolgende keer organiseert Fundashon Nawati, de buurtvereniging van Nort Saliña, de ‘Dag van Nort Saliña’.

Deze dag wordt jaarlijks gehouden op 15 december. De stichting ijvert voor de ontwikkeling van het dorp en houdt daarom ieder jaar opnieuw de viering.

Fundashon Nawati draagt de viering van dit jaar op aan enkele organisaties die in de loop der jaren actief zijn geweest in de wijk. De viering vindt plaats op het sportveld, naast het buurtcentrum. Er staan diverse optredens van artiesten uit de wijk op het programma. De viering begint om vijf uur’s middags met een optreden van de Grupo di Maskarada. Daar-

na volgen er optredens van groepen als Krioyo Kids, Grupo di Barí, Mariachi en Glènn i Su Gèng.

Er zullen stands zijn met eten en drinken. Als speciale activiteit wordt een dominotoernooi gehouden bij de ontmoetingsruimte van Flor di Orkidia, aan de overkant van het terrein waar de activiteiten worden gehouden.

VOG-afgifte gestaakt vanwege feestdagen

KRALENDIJK — De gezaghebber deelt mee dat in verband met de feestdagen, het secretariaat van de gezaghebber geen aanvragen voor de Verklaring Omtrent Gedrag (VOG) in behandeling zal nemen tussen 6 december en 8 januari.

Verzoeken voor een VOG kunnen ingediend worden op dinsdagochtend tussen negen en elf uur en op woensdag- en donderdagmiddag tussen twee en vier uur.

De gezaghebber verzoekt het publiek er rekening mee te houden dat bij het indienen van de aanvraag, de aanvraager naast het bewijs van inschrijving van het bevolking-

register, dat niet ouder mag zijn dan drie maanden, ook een identiteitsbewijs moet tonen. Zo niet, dan wordt de aanvraag niet in behandeling genomen.

Bij het afhalen van de VOG dient de aanvrager de brief ‘Bewijs Indiening van de VOG’ te tonen samen met een identiteitsbewijs.

Coalitie wil afspraak over tweede studie verlengen

DEN HAAG — De regeringspartijen VVD en PvdA willen dat het mogelijk blijft dat excellente studenten hun tweede studie tegen hetzelfde collegegeld kunnen afmaken, mits ze die begonnen zijn vóór het behalen van hun eerste diploma.

De partijen willen dat het convenant dat daarvoor een aantal jaar geleden werd afgesloten tussen ministerie, hogescholen en universiteiten wordt verlengd. Pieter Duisenberg (VVD) en Mohammed Mohandis (PvdA) hebben daar vandaag voor gepleit tijdens de behandeling van de begroting van het ministerie van

Onderwijs, zo bevestigen de partijen. “Iemand die ambitieus genoeg is en het vermogen in huis heeft om twee studies tegelijk te volgen mogen we niet afstraffen maar moeten we juist stimuleren”, zegt VVD-Tweede Kamerlid Duisenberg. PvdA-Tweede Kamerlid Mohandis is het daarmee eens. “Wij willen

iedere student stimuleren om zijn of haar talenten maximaal te benutten en het beste uit zichzelf te halen. Door middel van het verlengen van het convenant geven we talentvolle studenten de middelen om dit optimaal te doen.”

Het convenant werd in 2007 door ministerie, hogescholen en universiteiten afgesproken omdat het collegegeld voor een tweede bachelor- of masteropleiding bij wet is vrijgegeven. VVD en PvdA willen nu dat

minister Jet Bussemaker snel met de universiteiten en hogescholen gaat praten en de 20 miljoen euro, die in het regeerakkoord gereserveerd is, voor de oude regeling inzet. Momenteel loopt er een rechtszaak van een groep studenten tegen acht universiteiten over de kosten van het collegegeld voor de tweede studie. Die kosten zijn vaak veel hoger dan het reguliere collegegeld, soms zelfs 800 procent duurder. De rechter doet over enkele weken uitspraak.

Mensen storten geen geld voor Gaza en Israël

DEN HAAG — Nederlanders zijn blijkbaar niet bereid geld te geven voor hulp aan de slachtoffers van het geweld in Gaza en Israël. Op de speciaal geopende girorekening van het Nederlandse Rode Kruis voor hulp aan de slachtoffers van deze oorlog is vrijwel geen geld gestort.

Dat zei een woordvoester van het Rode Kruis gisteren tegen het ANP. Behalve de 1 miljoen euro van het ministerie van Buitenlandse Zaken, zijn naar rekeningnummer 7244 maar enkele honderden euro's door burgers overgemaakt. Een woordvoester kan daar geen duidelijke verklaring voor geven. “Feit is wel dat toen wij de

oproep deden het nieuws snel werd ingehaald door een ophanden zijnde wapenstilstand. Dat maakte de nood natuurlijk niet minder”, aldus een woordvoester van de hulporganisatie.

“Maar we weten het niet. Het kan ook te maken hebben met het feit dat mensen

eerder iets willen geven tegen de honger in Afrika of voor de slachtoffers van een natuurramp.” Ze erkent dat er cynisme is over het conflict in het Midden-Oosten en dat dat van invloed op de opbrengst kan zijn. Het geld van Buitenlandse Zaken wordt besteed aan medische zaken, zoals medicijnen, medische uitrusting voor ziekenhuizen en klinieken en voor ambulances.

Ook al zijn er weinig gulle gevers, het rekeningnummer 7244 blijft bestaan.

‘Geen verrassing voor pensioenstelsel’

DEN HAAG — Nederland staat ‘geen verrassing’ te wachten bij nieuwe EU-regels voor pensioenfondsen. Dat zei Europees Commissaris Maros Sefcovic vandaag tijdens een gesprek met leden van de Tweede Kamer.

Hij ziet geen problemen met het Nederlandse pensioenstelsel. “Dat is een van de beste in Europa, zo niet in de wereld.” Maar er zijn andere EU-landen waar wel grote moeilijkheden zijn met pensioenfondsen, constateerde Sefcovic. Het is daarom volgens hem belangrijk dat er in dit veld meer regulering komt. Pensioenfondsen zijn namelijk belangrijke spelers op de financiële markt en kunnen verstorend werken als ze niet goed worden gemanaged. De EU hoopt met de regels nare verrassingen in de toekomst vermijden. “We willen alleen een beter systeem voor heel Europa.” De Kamer wil dat Brussel zich helemaal niet bemoeit met de pensioenen. Toenmalig minister Henk Kamp van Sociale Zaken sprak eerder de vrees uit dat het lastiger wordt voor fondsen om pensioen uit te keren als de Europese plannen doorgaan. Sefcovic beloofde dat in de pensioenplannen rekening zal worden gehouden met ‘de karakteristieken en sterke punten’ van het Nederlandse pensioenstelsel. Hij weet hoe gevoelig dit punt in het Nederlandse parlement ligt en verklaarde dat er daarom nog veel overleg over dit onderwerp zal volgen voor de regels definitief worden gepubliceerd. De Kamer heeft begin dit jaar Pieter Omtzigt (CDA) aangesteld als speciale rapporteur om de bemoeienis van de Europese Commissie met de Nederlandse pensioenen in de gaten te houden.

Heel wat kerstbomen verkocht vóór Sinterklaas



De verkoop van kerstbomen is vorige week al begonnen.

RIJSWIJK — Het ‘heerlijk avondje’ van Sinterklaas moet nog komen, maar in sommige huizen staat de kerstboom al opgetuigd. Vorige week begon al de jaarlijkse kerstbomenverkoop. Verspreid over heel Nederland zijn de eerste sparren inmiddels aan de man gebracht.

“Wij hebben denk ik al enkele tienduizenden kerstbomen verkocht”, zegt algemeen directeur Harm-Jan Stoter van Intergamma, de winkeliersvereniging van de bouwmarkten van Gamma en Karwei. In totaal verwacht hij dit jaar zo’n 140.000 bomen te verkopen, plus een hele voorraad aan kerstbomen en andere versiering. “Op

de dag na Sinterklaas is het altijd het drukst. Een groot deel van de mensen die nu al een boom gekocht hebben, zal deze waarschijnlijk hebben klaarliggen om pas op 6 december op te tuigen.” Ook tuincentrum Intratuin, dat meer dan vijftig vestigingen in Nederland heeft, zegt al een flink aantal kerstbomen te hebben verkocht.

Vooral de Deense Nordmann-spar is populair omdat die weinig naalduitval heeft. In voorgaande jaren is de verkoop van kerstbomen afgenomen. Vorig jaar verkocht Intratuin er 100.000, 65.000 minder dan in 2010, aldus een woordvoester van het bedrijf. Intratuin heeft ook kunstkerstbomen in de winkel staan. Die werd vorig jaar eveneens minder verkocht, maar de gemiddelde kunstkerstboom gaat dan wel vijf tot tien jaar mee. Hoewel kunstbomen over het algemeen iets duurder zijn, kiezen toch steeds min-

der mensen voor een echte kerstboom. Uit gegevens van onderzoeksbureau GfK blijkt dat het percentage kopers van een naaldboom in de afgelopen tien jaar bijna is gehalveerd (van 39,1 procent in 2001 tot 22,8 procent in 2011).

Met name jongeren prefereren de gemakken van een kunstboom; ouderen blijven in veel gevallen nog trouw aan het traditionele kweekproduct. Inmiddels heeft 53 procent van alle huishoudens in Nederland een kunstexemplaar, aldus GfK.

Schutter opent vuur in centrum Leeuwarden

LEEUWARDEN — De Friese politie is op zoek naar een nog onbekende schutter die gisteravond een 24-jarige inwoner van Leeuwarden heeft neergeschoten.

Op de Nieuweweg in het centrum van de stad stapte de man rond half negen uit een donkergekleurde auto, trok een wapen en schoot op een groepje van vier mensen.

Daarna stapte hij weer in en reed weg, zo meldde de politie vandaag. De Leeuwarder werd geraakt in zijn onderlichaam. Hij is door omstanders naar een ziekenhuis gebracht. De verwondingen bleken mee te vallen; na behandeling kon hij weer huiswaarts. De politie zette na de schietpartij een deel van het centrum van Leeuwarden af voor onderzoek. De schutter bleef spoorloos.

Veel voetbalclubs schrappen alle activiteiten

RIJSWIJK — De velden bij de meeste voetbalclubs bij de amateurs blijven komend week-einde leeg. Dat blijkt uit een rondgang van het ANP. Na de dood van grensrechter Richard Nieuwenhuizen van het Almeerse Buitenboys besloot de KNVB alle competitiewedstrijden uit het programma te halen.

Vriendschappelijke duels en trainingen zijn wel toegestaan, maar veel besturen kiezen ervoor geen enkele activiteit bij hun vereniging plaats te laten vinden. In veel gevallen gaat het clubhuis in de middag wel open. “Zoals de KNVB het reeds heeft geformuleerd: zonder respect geen voetbal”, zo schrijft IJsselmeervogels, een van de grotere amateurclubs uit Nederland, op de website. “In lijn met het statement van de KNVB heeft het bestuur besloten dat er komende zaterdag geen activiteiten zijn op ons sportpark.” De kantine bij de amateurclub gaat later op de middag wel open, net als bij buurman SV Spakenburg. De muziek blijft wel uit. HHC Hardenberg, de huidige koploper in de topklasse,

houdt de deuren helemaal gesloten. “Geweld hoort niet thuis op het voetbalveld en het getuigt van geen enkel respect. Er zullen zaterdag dus geen activiteiten plaatsvinden op ons sportpark. Er wordt niet vriendschappelijk gespeeld en trainen is ook niet toegestaan. Ook het clubhuis blijft gesloten. De wedstrijden in de zaal gaan eveneens niet door. Het spreekt voor zich dat het supportersfeest wordt verplaatst naar een andere datum”, zo meldt het bestuur. Anton Binnenmars, directeur amateurvoetbal van de KNVB, deed gisteren nog een oproep dit weekeinde de deuren te openen en leden bijeen te laten komen. Hij wil dat mensen met elkaar praten over wat er afgelopen zondag is gebeurd in Almere, en wat eraan gedaan kan worden om dit soort zaken te voorkomen. Veel clubs kiezen er ook voor om de kantine dicht te houden, en de mensen thuis in de eigen omgeving te laten nadenken over wat er is gebeurd. “SC Genemuiden heeft zaterdag uitgeroepen tot een dag van bezinning”, zo schrijft SC Genemuiden bijvoorbeeld. Ook in andere bestuursverklaringen valt het woord ‘bezinning’ vaak.

Verdrietig, maar dankbaar dat wij hem zolang in ons midden mochten hebben en met bewondering voor de zorgzame toewijding waarmee hij ons omringde, laten wij u weten dat rustig is heengegaan mijn lieve man, onze dierbare vader en grootvader

Dr. Reginald Ball
Kinderarts

*Batavia, 27 januari 1923 †Wassenaar, 30 november 2012

Wassenaar:	Evelyn Ball- de Miranda
Wassenaar:	Reggie Ball Daisy Lily
Antwerpen:	Kathleen en Raymond Portocarero-Ball Régine Raymond
Burnaby:	Alexander en Maria Vanwely
	De families Ball, de Miranda en Polak Neven en nichten, achterneven en achternichten

Correspondentiesadres:
Familie Ball-de Miranda
Hogeweg 10
2244 GS Wassenaar
E-mail adres: evelyndemiranda@gmail.com
Er is gelegenheid tot afscheid nemen op dinsdag 4 december van 19.00 tot 20.00 uur in het Huys van Herinnering, Oostdorpweg 151 te Wassenaar

De uitvaartplechtigheid zal gehouden worden op woensdag 5 december om 13.30 uur in de Dorpskerk, Plein 3 te Wassenaar, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats bij de kerk.

Na de plechtigheid is er gelegenheid tot condoleren in restaurant De Markiezen van Wassenaar, Langstraat 8-10 te Wassenaar

PROPERTY FOR SALE

Cumana (Former Texas building)

Built up: 8.187 m²
Land: 8.777 m²

- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

Conditions:

- Property is sold 'as is where is';
- All reasonable offers will be considered;
- Deadline to submit sealed bids for the purchase is **January 15, 2013**
- Eligible bidder(s) will be contacted by the Century 21 Best & Solid Real Estate within a week after the bid submission deadline. To be eligible the bids must be supported by a Bank Guarantee or other proper proof of financing up to the amount of the bid.
- Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

All reasonable offers will be considered

Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel. 586 4242
www.arubahouses.com

EURO

Topniveau

AMSTERDAM — De Europese beurzen kropen vandaag opnieuw richting de hoogste slotstanden van 2012. Uitlatingen van de nieuwe Chinese leider zorgden voor optimisme over een wereldwijd economisch herstel. “Het is een beetje Sinterklaas op de beurzen. Het blijft allemaal redelijk liggen ondanks de discussie over het afschrijven van de Griekse schulden. Ook slecht nieuws uit Spanje, waar de industrie opnieuw is gekrompen, en de aanhoudende onzekerheid over de fiscal cliff in de VS lijken even te worden vergeten”, aldus handelaar Cees Smit van Today’s Beheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 338,56 punten. De hoofdindex doet voor de derde handelsdag op rij een poging om op het hoogste slotniveau van het jaar te eindigen. De Mid-Kap-index klom 0,5 procent tot 526,82 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tot 0,4 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,3 procent tot 88,76 dollar per vat. Brentolie werd 0,4 procent duurder. De euro was 1,3094 dollar waard, tegen 1,3080 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao bleef de euro vandaag een beetje hangen rond de koers van gisteren. De koers vandaag was 2,3738, gisteren 2,3787 gulden.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag hoger gesloten. Beleggers gingen op zoek naar veiligere havens en kochten aandelen van retailbedrijven en staalconcerns. De exportbedrijven werden daarbij van de hand gedaan door de aanhoudende bezorgdheid over de dreigende begrotingscrisis in de Verenigde Staten. De Nikkei eindigde 0,4 procent hoger op 9468,84 punten. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen ook omhoog. De All Ordinaries in Sydney klom 0,4 procent en de Kospi in Seoul steeg 0,6 procent. In Hongkong kreeg de Hang Seng-index er 1,6 procent bij door een rally op de Chinese beurs. De Shanghai Composite herstelde van het laagste niveau in vier jaar en schoot 3,1 procent omhoog. Uitlatingen van Xi Jinping die in maart Hu Jintao opvolgt als president van China, zorgden voor hoop op economisch herstel. Xi liet onder meer weten de economische hervormingen door te willen zetten en vooral de binnenlandse groei aan te willen jagen.

WALL STREET

Gemengd

NEW YORK — De Amerikaanse effectenbeurzen zijn vandaag gemengd geopend. Signalen dat de nieuwe Chinese leider de economische groei van het land wil stimuleren, boden enige steun aan de aandelenhandel. Een tegenvallend Amerikaans banencijfer en de aanhoudende dreiging van een begrotingscrisis in de Verenigde Staten hielden de beurzen echter in toom. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,3 procent hoger op 12.990 punten. De brede S&P 500 klom 0,1 procent tot 1408 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte 0,2 procent tot 2991 punten. Uit cijfers van loonstrookverwerker ADP bleek voorbeurs dat de werkgelegenheid in de private sector in de Verenigde Staten in november met 118.000 arbeidsplaatsen is toegenomen. Economen rekenden op een groei met 125.000 banen. De cijfers van ADP lopen vooruit op het officiële banenrapport van de Amerikaanse overheid, dat vrijdag verschijnt.

Honderden miljoenen kartelboete voor Philips

BRUSSEL — Philips en zes andere bedrijven hebben zich schuldig gemaakt aan verboden prijsafspraken over onderdelen van televisies en computers. Het Nederlandse elektronicaconcern krijgt van de Europese Commissie hiervoor een monsterboete opgelegd.

Brussel bestraft de zeven voor in totaal 1,47 miljard euro. Philips bestempelde de boete als ‘disproportioneel en ongerechtvaardigd’ en gaat in hoger beroep. Philips zal ruim 313 miljoen euro alleen en ruim 391 miljoen euro samen met LG Electronics moeten neertellen. De commissie geeft niet aan hoeveel Philips van de gezamenlijke boete moet ophoesten. Dat is aan de bedrijven onderling. Philips gaf al aan de helft van de gezamenlijke boete op

zich te nemen. Het concern heeft een voorziening getroffen van 509 miljoen euro in het vierde kwartaal. Omdat het concern meewerkte aan het onderzoek van de Europese Commissie, kreeg het wel korting op zijn boete. LG Electronics kreeg ook apart een boete van bijna 296 miljoen euro. De twee bedrijven zijn het zwaarst bestraft in deze zaak. Samen met Samsung, Technicolor, Panasonic, Toshiba en MTPD maakten Philips en LG Electronics bijna tien

jaar, van 1996 tot 2006, afspraken over onderdelen van beeldbuizen voor televisies en/of computers. Ook verdeelden ze markten en klanten onder elkaar en beperkten ze hun productie. De commissie begon haar onderzoek naar deze verboden kartelvorming in 2007. De Taiwanese onderneming Chunghwa deed ook mee, maar krijgt geen straf opgelegd omdat deze firma de praktijken aan het licht bracht.

Het bewuste onderdeel waarover afspraken werden gemaakt, maakte 50 tot 70 procent uit van de prijs van een beeldbuis. Daaruit is, volgens Europees com-

missaris Joaquin Almunia (Mededinging), op te maken hoe omvangrijk de illegale praktijken waren en hoe de bedrijven de consumenten jarenlang dupeerden. De commissaris vertelde dat de deelnemers elkaar ontmoetten op golfbanen. “Ze wisten dat wat ze deden illegaal was”, stelt Almunia vast. “Ze krijgen de straf die ze verdienen.” Philips wijst erop dat de boete betrekking heeft op een bedrijfssonderdeel dat in 2001 is afgestoten. Toen stootte het concern zijn beeldschermactiviteiten af en bracht ze onder in LPD, een samenwerkingsverband met LG Electronics. In 2006 ging LPD failliet.

Obama: Te laat voor eisen Republikeinen



President Obama voorspelde gisteren dat de Amerikaanse economie volgend jaar, ondanks de situatie in Europa en Azië, toch zal groeien.

WASHINGTON — Het is niet mogelijk om binnen twee weken het Amerikaanse belastingstelsel te hervormen, zoals de Republikeinen eisen. Dat zei de Amerikaanse president Barack Obama gisteren in een televisie-interview.

Obama werd gevraagd naar de onderhandelings tussen de Republikeinen en het Witte Huis over het Amerikaanse begrotingstekort. De partijen moeten voor het einde van het jaar een akkoord sluiten over het terugdringen van het tekort om te voorkomen dat begin januari

automatisch een pakket aan omvangrijke bezuinigingen en belastingmaatregelen van kracht wordt, de zogenoemde ‘fiscal cliff’. Het voorstel dat de Republikeinen nu op tafel hebben gelegd is ‘niet in balans’, aldus Obama. “Het rekenwerk klopt niet.” Volgens hem is er

geen akkoord mogelijk zonder dat de belastingen voor de 2 procent rijkste Amerikanen omhoog gaan. Tegelijkertijd zou het volgens de president wel kunnen dat er later volgend jaar bepaalde belastingen weer zullen dalen als er tegelijkertijd gewerkt wordt aan maatregelen om onder meer belastingontduiking tegen te gaan. De Amerikaanse minister van Financiën Timothy Geithner zei afgelopen

weekeinde ook dat er geen akkoord met de Republikeinen mogelijk is, zonder belastingverhogingen. Volgens Geithner zouden de Republikeinen hiermee uiteindelijk wel akkoord gaan.

Obama liet in het interview verder weten dat hij verwacht dat de Amerikaanse economie in het komende jaar verder groeit, ondanks de zwakke economische situatie in Europa en de vertraging in de groei in Azië.

Europese miljarden klaar voor Spanje

LUXEMBURG — Het Europese noodfonds ESM heeft vandaag het door Spanje gevraagde bedrag van bijna 39,5 miljard euro vrijgegeven. Het geld is bedoeld om noodlijdende Spaanse banken te verstevigen. De komende dagen wordt het geld overgemaakt naar het Spaanse fonds voor de financiële sector. Die verdeelt 37 miljard euro ervan over vier genationaliseerde banken. De rest wordt gebruikt om een ‘bad bank’ op te tuigen waarin slechte leningen van banken worden ondergebracht. Ne-

derland stort 4,6 miljard euro in het ESM en staat voor 35,4 miljard euro garant. Deze bedragen zijn eerder al overeengekomen. De steun voor Spanje kost Nederland en de andere eurolanden daarom geen extra geld. De steun aan de Spaanse banken is de eerste operatie van het ESM (European Stability Mechanism). Het permanente reddingsmechanisme is de opvolger van het tijdelijke noodfonds (EFSF), waaruit eerdere hulpleningen aan Griekenland, Portugal en Ierland worden betaald.

‘Economie China groeit 8,2 procent in 2013’

PEKING — De Chinese economie kan volgend jaar met 8,2 procent groeien, geholpen door steunmaatregelen van de Chinese overheid. Wel blijven er neerwaartse risico's voor die voorspelling door de onzekerheden in de wereldeconomie.

Dat heeft een toonaangevende Chinese denktank vandaag

gezegd. De prognose is afkomstig van de Chinese Academy of Social Sciences. Het instituut gaf aan voorzichtig optimistisch te zijn over de verwachting voor 2013, maar tekende wel op dat de Europese schulden crisis niet verder moet verslechteren en dat de Verenigde Staten een begrotingscrisis moeten voorkomen. Voor dit jaar wordt een economische groei in China verwacht van 7,7 procent.

1000 banen op de tocht bij Nokia-Siemens

FRANKFURT — Nokia Siemens Networks stopt met zijn onderhoudsactiviteiten in Duitsland waardoor 1000 banen op de tocht komen te staan.

De joint venture tussen het Finse Nokia en het Duitse Siemens wil op zijn laatst eind 2013 stoppen met de onderhoudsdienst voor net-

werken, maakte het bedrijf vandaag bekend. “Nokia Siemens Networks is van plan zijn Duitse onderdeel van Nokia Siemens Networks te sluiten, een provider voor netwerkinfrastructuur op het gebied van traditionele telecommunicatie. De sluiting zal 1000 mensen raken op zestien plaatsen in Duitsland”, stelt het bedrijf.

Minister: Britse economie krimpt dit jaar

LONDEN — De Britse economie krimpt dit jaar naar verwachting met 0,1 procent, terwijl eerder op een groei was gerekend van 0,8 procent. Dat maakte de Britse minister van Financiën George Osborne vandaag bekend in het Britse parlement.

Volgens Osborne heeft de Britse economie zwakker gepresteerd dan verwacht. “Het kost tijd maar de economie toont herstel. Er zijn

geen snelle oplossingen en er zijn legio problemen vanuit het buitenland.” De Europese schulden crisis zal nog jarenlang de groei dempen, aldus de bewindsman.

Voor 2013 voorspelt Osborne een groei van 1,2 procent. Bij een eerdere voorspelling in maart was dit nog 2 procent. In 2014 zal de economie van Groot-Brittannië met 2 procent groeien, tegen 2,7 procent bij een eerdere prognose.

‘Derde ex-topman Fortis verdacht’

BRUSSEL — De voormalig financieel directeur van bankverzekeraar Fortis, Gilbert Mittler, is verdachte geworden in de zaak Fortis. Dat schrijft De Tijd vandaag.

Eerder berichtte de Belgische krant al dat oud-bestuurder Filip Dierckx en voormalig topman Jean-Paul Votron worden verdacht van het misleiden van beleggers

bij de val van het concern. Het Openbaar Ministerie in Brussel wilde niets kwijt over de zaak. De topbestuurders zouden mogelijk onjuiste informatie naar buiten hebben gebracht over de financiële situatie van het bankconcern tussen augustus 2007 en september 2008. Fortis moest uiteindelijk gered worden door de Belgische en Nederlandse overheid.

Europese luchtvaartmarkt blijft turbulent

BRUSSEL — De Europese luchtvaartsector wordt in toenemende mate geraakt door de schulden crisis in de regio. Voor het eerst in drie jaar daalde in oktober zowel het aantal vervoerde passagiers als het vrachtvervoer. Dat maakte koepelorganisatie ACI vandaag bekend.

Het passagiersvervoer via luchthavens in de Europese Unie slonk met 1,3 procent ten opzichte van oktober vorig jaar. Bij het vrachtvervoer, dat in de voorgaande zestien maanden ook al af-

nam, was de daling op jaarbasis 2,2 procent.

Volgens ACI zijn de onderlinge verschillen tussen de EU-landen groot. De organisatie spreekt van een flinke recessie in Slovenië, Tsjechië, Slowakije, Griekenland, Letland, Spanje, Hongarije en Italië. In het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Malta en België is er sprake van krimp noch groei, terwijl Ierland en Portugal ‘bemoedigende tekenen van herstel’ laten zien. Landen als Duitsland, Nederland en Zweden kennen een ‘weinig indrukwekkende’ groei, aldus ACI.

Reclamebureaus zien omzet verder dalen

DEN HAAG — De economische crisis leidt ertoe dat het Nederlandse bedrijfsleven flink het mes zet in de reclame-uitgaven. Reclamemakers zagen hun omzet in het derde kwartaal met 6,5 procent dalen, waarmee ze tot de slechtst presterende branches onder de zakelijke dienstverleners behoren in Nederland.

Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Sinds de start van het jaar daalde de reclameomzet met 4,6 procent. “De reclamebranche heeft duidelijk last van de recessie. Het is een van de dingen waar bedrijven als eerste op bezuinigen als het slecht gaat”, zegt CBS-econoom Peter Hein van Mulligen.

De omzetsdaling werd volgens hem halverwege 2011 al ingezet. Alleen architectenbureaus deden het nog slechter onder de zakelijke dienstverleners. Zij kampten met een omzetsdaling van ruim 11 procent in het derde kwartaal. Architecten worden al jaren geteisterd door teruglopende investeringen, de stilgevallen woningmarkt en problemen met de financiering van bouwprojecten.

Opvallend is dat reisbureaus in het afgelopen kwartaal de verkopen met 8,5 procent zagen toenemen. Deze groei komt volgens Van Mulligen omdat het derde kwartaal vorig jaar erg slecht was. “De reisbureaus komen terug van veel lagere niveaus, maar mensen gaan nog steeds met vakantie”, aldus de econoom.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	5-Dec		PREV.	5-Dec		
DOW JONES	12951.78	12954.43	AEX	337.62	338.35		
S&P 500 INDEX	1407.05	1400.56	AEGON NV	4.47	4.46		
NASDAQ	2966.69	2969.88	AGEAS	20.69	20.84		
AMAZON.COM INC	252.49	251.64	AHOLD NV	9.86	9.95		
AMERICAN EXPRESS	55.84	55.95	ASTORIA FINL	9.26	9.20		
APPLE INC	575.85	552.39	AKZO NOBEL	44.50	44.19		
AT&T INC	33.92	33.99	ASML HOLDING NV	47.04	47.31		
BERKSHIRE HATH-B	87.27	87.22	CORIO NV	34.31	34.15		
CISCO SYSTEMS	19.17	19.29	DANONE	49.34	49.21		
CITIGROUP INC	34.29	35.85	DSM (KONIN)	44.23	44.31		
WALT DISNEY CO	49.30	49.25	HAL TRUST	97.52	97.00		
EBAY INC	51.99	51.78	HEINEKEN NV	50.81	50.89		
GENERAL ELECTRIC	20.86	20.93	ING GROEP NV-CVA	7.03	7.11		
GOOGLE INC-CL A	691.03	685.94	ROYAL INTECH NV	17.55	17.56		
HEWLETT-PACKARD	13.53	13.96	KPN (KONIN) NV	4.36	4.49		
HOME DEPOT INC	64.24	63.88	KONINKLUKE PHIL	20.10	19.89		
IBM	189.36	187.36	POSTNL NV	2.59	2.64		
INTEL CORP	19.97	19.79	REED ELSEVIER	11.24	11.30		
JOHNSON&JOHNSON	69.86	69.79	REXEL SA	14.47	14.39		
MEDTRONIC INC	41.86	41.82	ROBECO NV	23.78	23.76		
MICROSOFT CORP	26.37	26.34	ROLINCO NV	20.05	20.06		
3M CO	90.12	89.70	RORENTO NV	54.07	54.15		
PRIZER INC	25.17	25.40	ROYAL DUTCH SHA	25.63	25.62		
PROCTER & GAMBLE	69.31	69.24	TOMTOM	3.79	3.83		
ROYAL DUTCH-ADR	66.97	66.92	UNILEVER NV-CVA	29.22	29.25		
SCHLUMBERGER LTD	71.22	71.25	WESSANEN NV	2.26	2.28		
SPRINT NEXTEL CO	5.68	5.71	WOLTERS KLUWER	14.65	14.79		
TEXAS INSTRUMENT	29.61	29.54	WP-STEWART HLDGS	215.22	213.83		
TIME WARNER INC	46.70	46.30	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	4-Dec		
VISA INC-CLASS A	147.59	146.83	MONEY MARKET	13.0602	13.0602		
ETFs	PREV.	5-Dec	US DOLLAR BOND	2.6779	2.6817		
ISHARES-DJ DIV	57.22	57.19	GLOBAL GROWTH	1.7822	1.7810		
ISHARES-EMG MKT	41.89	42.30	US GROWTH	8.1947	8.1869		
ISHARES-MSCI PAC	46.43	46.63	CANADIAN GROWTH	2.8365	2.8324		
ISHARES-RS 3000	83.63	83.40	CURRENCIES	PREV.	5-Dec		
ISHARES-S&P500 GR	75.80	75.36	YENUSD	81.830	82.240		
ISHARES-S&P EURO	38.32	38.27	EURUSD	1.309	1.307		
POWERSHARES DB C	27.92	27.83	CANUSD	0.992	0.993		
POWERSH-QQQ	65.63	64.85	GBPUSD	1.610	1.610		
SPDR S&P MID 400	181.91	181.64	COMMODITIES	PREV.	5-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	73.55	72.93	OIL WTI	88.50	87.67		
FUNDS	PREV.	5-Dec	GOLD	1697.55	1686.95		
BLACKROCK GBL ALL	43.10	43.10	SILVER	32.93	32.59		
TEMPLETON GBL BND	22.77	22.82	WHEAT	856.50	857.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Jennifer Josefa afgestudeerd



Recentelijk heeft Jennifer C.C. Josefa haar doctoraalstudie in de rechten met succes afgerond. Zij heeft deze studie gevolgd aan de Vrije Universiteit van Amsterdam. Ze behaalde de master rechtsgeleerdheid in twee afstuderrichtingen; privaatrecht en strafrecht. Jennifer krijgt felicitaties van haar ouders Humphrey W. Josefa en Sonia Josefa-Nicolaas, van haar broer Jefferson W. Josefa en haar partner Aswien Oemrawsingh. Jennifer is een ex-leerlinge van het Peter Stuyvesant College (PSC). Ze hoopt spoedig terug te keren naar Curaçao om haar land te dienen.

Zwarte Pieten niet zo zoet

Een man uit Wormerveer kreeg maandagavond onverwacht te maken met twee niet zo zoete Zwarte Pieten. Verkleeed als knechten van de goedheiligman probeerden twee onbekenden rond tien uur 's avonds met geweld de woning van de man in het Noord-Hollandse dorp binnen te dringen. Dat meldde de politie gisteren. De Zwarte Pieten belden aan bij de woning aan de Marktstraat. De bewoner kreeg na het openen van de deur direct

een handvol strooigoed van de Pieten die daarop met geweld probeerden de woning binnen te dringen. Tijdens de worsteling bij de voordeur sloeg een van de overvallers de man in zijn gezicht waardoor hij lichtgewond raakte. Toen het de Pieten niet lukte binnen te komen, vluchtten ze in onbekende richting. De politie zegt dat het in de regio niet eerder is voorgekomen dat criminelen verkleeed als Zwarte Pieten hun werk doen.

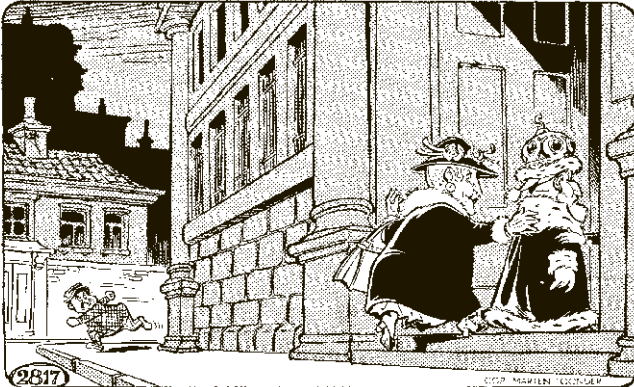
Donatie RBC voor Soeur Hedwig School



In het kader van de internationale dag voor mensen met een beperking, afgelopen maandag, heeft RBC Royal Bank een donatie overhandigd aan de Soeur Hedwig School. Dit jaar was het thema om alle obstakels te verwijderen voor een maatschappij die voor iedereen toegankelijk is, dus ook degenen met een beperking. Op de Soeur Hedwig School wordt onderwijs gegeven aan kinderen met een cognitieve of fysieke beperking. Er wordt revalidatetherapie gegeven en de mogelijkheid om zichzelf te ontwikkelen. Op de foto: enkele leerlingen samen met juffrouw Jessy Naaldijk (schoolhoofd) en Angela Guiamo van RBC Royal Bank.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Met de slaapwandelande Hollewijn tussen zich in hielden de zusters halt voor een groot kantoor gebouw. "Hier maar even," zei Anna, terwijl zij haar nagelvijltje in het slot stak. De dametjes voerden Hollewijn het gebouw binnen en lieten de deur uitnodigend open staan voor de aanstormende Euvel. Maar toen de speurder even later buiten adem het gebouw binnen drong, was er van de zusters geen spoor meer te bekennen. Op zijn tenen sloop hij van kamer naar kamer, grondig in alle hoeken kijkend.

Recordhouders overleden

De langste vrouw ter wereld is in China op 40-jarige leeftijd overleden. Al op 13 november overleed de 2,36 meter lange Yao Defen aan de gevolgen van een hersentumor, maar het nieuws werd pas vandaag bevestigd. Yao Defen stierf in haar woonplaats in de Oost-Chinese provincie Anhui. De Chinese droeg schoenen van de Nederlandse schoenmaker Georg Wessels. "Het is heel jammer dat ze is overleden, maar die mensen hebben het niet makkelijk", aldus Wessels, die eerder dit jaar ook al Aleksander Sizonenko als

klant verloor. De Rus was op dat moment de langste man ter wereld en had schoenmaat 69. Ook de oudste mens ter wereld, Beth Cooper, is overleden. Gisteren stierf zij op 116-jarige leeftijd in haar woonplaats Monroe in de Amerikaanse staat Georgia, waar ze sinds 1917 woonde en jarenlang werkte als lerares aan een kleine school. Cooper gaf ooit aan dat 'zich niet met zaken van anderen bemoeien en geen junkfood eten' de geheimen van haar hoge leeftijd waren. Als eerste betoon is in Monroe een brug naar Cooper vernoemd.

Oudste dinosaurus ontdekt

In Londen zijn vandaag naar alle waarschijnlijkheid de oudste resten van een dinosaurus ontdekt. Wetenschappers vonden in de krochten van het Natural History Museum een fossiel dat al tientallen jaren in bezit was van het museum, maar waar de leeftijd nog niet van was vastgesteld. Waarschijnlijk leefde de Nyasasaurus Parringtoni zo'n 245 miljoen jaar geleden. Het schepsel was ongeveer zo groot als een labrador en de resten werden gevonden in

de jaren dertig door wetenschapper Rex Parrington, bij het meer Nyasa in het huidige Afrikaanse land Malawi. De vindplaats en de ontdekker zijn ook de bronnen voor de naam van het nieuw ontdekte uitgestorven dier. Het beest zou waarschijnlijk rechtop hebben gelopen en 2 tot 3 meter lang zijn geweest van kop tot staart. De leeftijd van de oudst bekende dinosaurus is met de vondst zo'n 10 tot 15 miljoen jaar opgeschoven.

Zwarte Piet molt veegwagen

Een baldadige actie met een veegwagentje van de gemeente heeft een 'Schoonmaakpiet' in Amsterdam maandagavond 160 euro gekost. In een lollige lui kromde de Piet op het schoonmaakvoertuig, waardoor een van de zwaailichten afbrak. Dat meldde het Openbaar Ministerie (OM) gisteren. De geschminkte knecht liep samen met drie collega's en een Sinterklaas over de Lijnbaansgracht in de hoofd-

stad toen ze het wagentje zagen staan. De Piet kon kennelijk zijn schoonmaakwoede niet bedwingen en beklom het voertuig. Het wagentje kwam er echter niet ongeschonden vanaf. De Zwarte Piet heeft volgens een woordvoester van het OM uitvoerig zijn excuses aangeboden voor het vandalisme en ging gedwee met de politie mee naar het bureau om direct de schade te vergoeden.

Hardleerse automobilist

Een 57-jarige man uit Groningen is gisteren in zijn woning aan de Spilsluizen aangehouden omdat hij een lange reeks bekeuringen niet heeft betaald. Dat meldde de Groningse politie. De man werd door de parketpolitie voor de keus gesteld: de openstaande 19.000 euro aan boetes wegens verkeersovertredingen direct betalen of 536 dagen de cel in, zo'n anderhalf jaar. De Groninger koos voor het laatste en zit nu in de gevangenis.

Leven met 160 honden

Een vrouw in Japan die met 160 ernstig verwaarloosde honden in huis woonde, is gearresteerd door de politie. De dieren waren volgens een politiebeampte allemaal sterk vermagerd en het huis lag vol uitwerpselen. De politie heeft de dieren meegenomen en verwijderde daarna tien ton uitwerpselen en ander afval uit de woning. De vrouw kan een boete krijgen van ruim 4500 euro.

Politie rijmt en ontrijmt

De politie heeft vandaag een getuigenoproep voor een ongeluk met een motorrijder die gewond was geraakt, op rijm gezet. Het bericht verscheen op de website *politie.nl*, maar werd later vanwege de 'wisselende reacties' weer ingetrokken en vervangen door een ontrijmde versie.

Dat maakte een politiewoordvoerder bekend. In de getuigenoproep schreef de rijmpiet van de politie: "Het is nog geen 2 weken geleden; Dat een 38-jarige motorrijder uit Delft onderuit is gegleden. Hij reed op 22 november op de A16 ter hoogte van Rotterdam; Waar hem toen omstreeks 17.40 uur het volgende overkwam. De bestuurder van een Ford

Focus Station wisselde van baan; Juist op het moment kwam de motorrijder op zijn Honda er aan." Volgens de verantwoordelijke politiewoordvoerder van het Korps landelijke politiediensten (KLPD) vond de redactie van *politie.nl* de rijmvorm niet passend, omdat het een ernstige zaak betrof. Ook kon bij het publiek het idee ontstaan dat het om

een grap ging. Daarnaast verschenen op Twitter uiteenlopende reacties waarbij vraagtekens bij deze vorm van communicatie werden gezet. Ook de politie Haaglanden had een persbericht in rijmvorm op de de politiewebsite geplaatst. Dat ging over een dronken automobilist die voor de zevende keer was opgepakt. Dat bericht leverde geen reacties op.

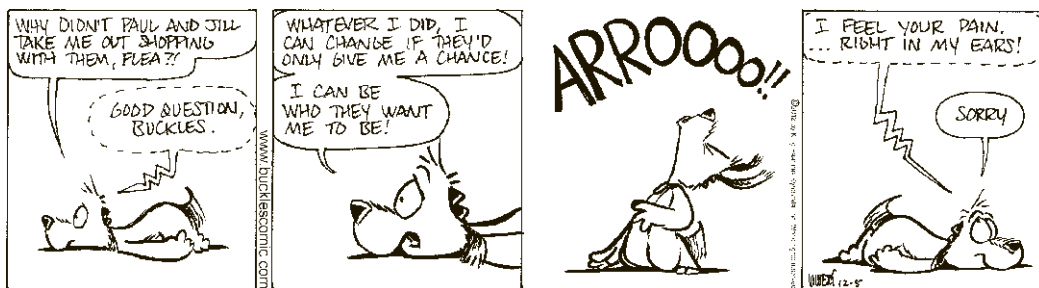
Open dag Marnix College Cas Cora



Het Marnix College, Cas Cora vsbo hield onlangs een open dag voor leerlingen die interesse hebben om volgend schooljaar hun studie in de derde klas op deze locatie te vervolgen. Met de Sectoren Algemene Techniek, Motorvoertuigen Techniek, Install elektro, Hospitality, Administratie&Commercie en Zorg&Welzijn biedt het Marnix College een ruim scala aan mogelijkheden voor de leerlingen die volgend jaar in de derde klas hun vsbo-opleiding in één van deze richtingen willen voortzetten. Ook dit keer weer konden toekomstige leerlingen met hun ouders en andere geïnteresseerden kennismaken met de verschillende sectoren, en de sfeer van de school proeven. De belangstelling op deze ochtend was groot. Geïnteresseerden die deze kans hebben gemist kunnen te allen tijde contact opnemen met de school voor informatie over plaatsing in één van de sectoren voor het volgende schooljaar via telefoonnummer 736-5177.

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Israël zet vaart achter omstreden bouwplan

JERUZALEM/PRAAG — Israël zet vaart achter de nieuwe bouwplannen in de bezette Palestijnse gebieden. Architecten en aannemers mochten vandaag al hun plannen presenteren voor de bouw in een zeer omstreden gebied bij Jeruzalem. De plannen waren vrijdag aangekondigd, als reactie op de verhoging van de Palestijnse status bij de Verenigde Naties.

Een comité van het Israëlische ministerie van Defensie keurde de bouwplannen in het bezette gebied later vandaag goed; een eerste stap op weg naar de bouw. Een deel van de bouw is gepland in een zeer omstreden gebied bij Jeruzalem dat E1 wordt genoemd. Verdere bouw op die plek zou de Westelijke Jordaanoever uiteindelijk compleet kunnen afsnijden van Oost-Jeruzalem. Dat zou in Palestijnse ogen de hoofdstad van Palestina moeten worden. Volgens de Palestijnse topdiplomaat Saeb Erekat is dit bouwplan het definitieve einde van het vredesproces. Israël krijgt wereldwijd kritiek te verduren om de plannen. Zelfs traditionele bond-

genoten als de Verenigde Staten, Nederland, Groot-Brittannië en Duitsland reageerden afkeurend. VN-chef Ban Ki-moon noemde het een 'bijna fatale klap voor de vrede' tussen Israël en de Palestijnen. De uitbreiding van de Joodse nederzettingen is het grootste obstakel voor de hervatting van de vredesbesprekingen, die inmiddels jaren stilliggen. Ongeveer een half miljoen Israëliërs wonen inmiddels tussen 2,5 miljoen Palestijnen in Oost-Jeruzalem en op de Westelijke Jordaanoever. De Israëlische premier Benjamin Netanyahu zei vandaag op bezoek in Praag dat zijn land nog steeds streeft naar een vredesregeling met

de Palestijnen. Die zou tot twee staten moeten leiden, een gedemilitariseerde Palestijnse staat en de Joodse staat Israël. Netanyahu was onderweg naar Berlijn. Duitsland onthield zich bij de VN van stemming over de vraag of Palestina als staat moet worden erkend. Netanyahu zei daarover teleurgesteld te zijn. Tsjechië was het enige lid van de Europese Unie dat tegen stemde. Netanyahu bedankte Praag vandaag.

Ambassadeur op matje De Europese Commissie heeft de Israëlische ambassadeur op het matje geroepen. Het dagelijks bestuur van de EU heeft ernstige zorgen over de plannen van Israël om de Joodse nederzettingen uit te breiden. Het gesprek heeft nog niet plaatsgehad, zo zei een woordvoerder van EU-buitenlandchef Catherine Ashton vandaag. De reactie van de EU zal

afhangen van de manier waarop de handelingen van Israël een gevaar vormen voor een levensvatbare staat Palestina met Jeruzalem als hoofdstad. De EU riep alle partijen op om geen stappen te ondernemen die het vredesproces schaden. De steun binnen Europa voor het Israëlische beleid is behoorlijk afgebrokkeld. Vorige week stemde Tsjechië als enige EU-lid tegen de erkenning van Palestina als staat door de Algemene Vergadering van de VN. Toen Israël daarop nieuwe bouwplannen in bezet gebied aankondigde, riepen tal van Europese landen de Israëlische ambassadeur op het matje. Onder hen waren Frankrijk en Groot-Brittannië. Ook Duitsland, een belangrijke bondgenoot voor Israël binnen Europa, reageerde afkeurend. Nederland uitte ook zijn zorgen. De Nederlandse ambassadeur in Tel Aviv heeft Israël gevraagd af te zien van de bouw.

CIA bezorgd over Bin Laden-film



WASHINGTON — De Amerikaanse inlichtingendienst CIA is bezorgd over de nieuwe film 'Zero Dark Thirty'. De makers van de film zijn mogelijk in het bezit van gevoelige, geheime informatie. Dat meldde CNN gisteren. De film gaat over de opsporing van al-Qaeda-leider Osama bin Laden. Hij werd in mei vorig jaar opgespoord en gedood in Pakistan tijdens een geheime missie van Amerikaanse commando's. De filmmakers zeggen informatie over de opsporingsactie uit de eerste hand te hebben gekregen. Alle betrokkenen bij de actie hebben echter een geheimhoudingsplicht. De CIA en het Pentagon onderzoeken of er gevoelige informatie is doorspeeld.

Foto: AP

Oproep voor slag voor- en tegenstanders Mursi



Foto: AFP

Een enkele demonstrant voor het presidentiële paleis in Heliopolis.

CAÏRO — De Moslim Broederschap had in Caïro opgeroepen tot een betoging vandaag voor president Mursi voor diens paleis in de noordoostelijke wijk Heliopolis. Tegenstanders van de president die uit de broederschap afkomstig is, hebben hetzelfde gedaan als reactie op het plan van de moslimbroeders.

President Mohamed Mursi nam gisteravond de wijk uit zijn presidentieel paleis dat ook bekend staat als Qasr al-Ittihadia (Federatiepaleis).

Duizenden tegenstanders waren naar het paleis gegaan en eisten zijn aftreden. Ze menen dat de islamist Mursi zich afgelopen maand

heeft ontpopt als een nieuwe dictator. Mursi is vandaag teruggekeerd in het paleis, maar er waren weinig betogers. Tot dusverre vermijden voor- en tegenstanders elkaar. De tegenstanders hebben als uitvalsbasis het Tahrirplein (Plein van de Bevrijding) midden in de stad op de rechteroever van de Nijl. Daar concentreerde zich in

2011 de opstand tegen president Hosni Mubarak. Gisteren zijn er veel betogers tegen Mursi naar Heliopolis gegaan. De voorstanders hebben voornamelijk het Nahr el Misrplein (Plein van Egyptische Wedergeboorte) als verzamelpunt op de linker oever van de Nijl in Giza. Giza is in het westelijke deel van de metropool Caïro.

LEIDSCHEMENDAM — De behandeling van het hoger beroep van ex-president Charles Taylor van Liberia, die gepland stond voor morgen, is uitgesteld tot volgend jaar. Dit is vanmiddag vernomen van de griffie van het Speciaal Hof voor Sierra Leone (SCSL).

Dat had Taylor in mei veroordeeld tot vijftig jaar cel wegens betrokkenheid bij oorlogsmisdaden in buurland Sierra Leone. Volgens de rechters in eerste aanleg heeft hij rebellen geholpen die burgers vermoordden en verminkten, terwijl zij jacht maakten op 'bloeddiamanten'. Op grote schaal werden ledematen en andere lichaamsdelen afgehakt of afgesneden. Taylor geeft zonder meer toe dat die misdaden zijn gepleegd in het West-Afrikaanse land, maar stelt tevens dat hij er niets mee te maken had en onschuldig is. De verdediging had bezwaar gemaakt tegen de snelle behandeling in hoger beroep. Een van de redenen is dat er nog geen beslissing is genomen over het horen van rechter El Hadji Malik Sow als getuige. De Senegalese magistraat, die alle zittingen van het proces als 'reserve-rechter' heeft bijgewoond, stelt dat Taylor in eerste aanleg ten onrechte is veroordeeld. Volgens hem hebben de aanklagers niet over-



Foto: AP

Volgens Taylor is hij het slachtoffer geworden van een neokoloniale politiek proces.

tuigend bewezen dat Taylor schuldig is en is de gang van zaken tijdens het Taylor-proces een aanfluiting voor de hele internationale strafrechtspiegeling. Taylor is het eerste voormalige staats-hoofd dat door een internationaal hof is veroordeeld wegens oorlogsmisdaden. Sow werd echter tegen de regels in uitgesloten van de beraadslagingen met zijn collega-rechters en mond-dood gemaakt tijdens de uitspraak in april. De microfoon van de magistraat werd uitgeschakeld toen hij zei dat hij het niet eens was met de schuldigverklaring. Taylor zegt dat hij het slachtoffer is geworden van een neokoloniale politiek proces toen hij niet meer

deed wat de VS en Groot-Brittannië wilden. Het SCSL wordt volledig gefinancierd door vrijwillige donaties van met name Amerikanen en Britten. De president en de hoofdaanklager zijn beiden Amerikanen.



Ruim 4000 Vlaamse studenten bij psycholoog

ANTWERPEN — Steeds meer Vlaamse studenten zoeken hulp voor hun geestelijke problemen. Ruim 4000 van de circa 105.000 studenten kloppen ieder collegejaar aan bij een psycholoog. Hulpverleners kunnen de vraag vaak niet aan, waardoor er wachtlijsten zijn.

Dat blijkt uit recente cijfers van Vlaamse hogescholen en universiteiten waar de Belgische krant *De Morgen* vandaag over schrijft. Depressies, angststoornissen, faalangst en uitstelgedrag zijn de meest voorkomende problemen. Paul Van Royen, decaan van de Antwerpse faculteit geneeskunde en voorzitter van het hulpverleningsnetwerk Psynet, zegt dat er sprake

is van 'een maatschappelijk probleem'. Hij denkt dat veel studenten lijden onder 'een te prestatiegericht klimaat'.

De Landelijke Studenten Vakbond (LSVb) is momenteel bezig om onderzoek te doen naar geestelijke problemen onder Nederlandse studenten. Resultaten heeft de bond nog niet. Voorzitter Kai Heijneman ziet wel dat in Nederland de overheid en onderwijsinstellingen heel veel nadruk leggen op het op tijd behalen van een diploma. Het liefst moeten studenten dan ook zo veel mogelijk interessante dingen naast hun studie doen, wat volgens hem vrijwel onmogelijk is. Hij spreekt van 'een doorgeschoten rendementsprikkels'.

Nieuwe verkenner naar Mars

HOUSTON — De Verenigde Staten gaan rond 2020 een nieuwe verkenner naar de planeet Mars sturen. Het moet de opmaat worden van een bemande vlucht. Ergens rond 2030 moet voor het eerst een mens naar de rode planeet gaan.

Dat heeft de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA gisteren bekendgemaakt. In de komende jaren willen de Amerikanen het doel van het nieuwe karretje vaststellen. De verkenner moet min of meer dezelfde techniek gebruiken als de Curiosity, die nu rondrijdt op Mars. Zo wil de NASA de kosten van de nieuwe missie zo laag mogelijk houden. De Curiosity is een rijdend scheikundelaboratorium, dat in november vorig jaar werd gelanceerd en in augustus op Mars landde. Ongeveer twee jaar lang gaat

de verkenner het oppervlak omwoelen, rotsen onderzoeken, gassen in de atmosfeer meten en foto's nemen. Wetenschappers willen zo te weten komen of op Mars ooit leven mogelijk kan zijn geweest. Van alle planeten in ons zonnestelsel lijkt Mars het meest op de aarde.

In september vond de Curiosity sporen van een oud beekje. Andere missies hebben mineralen ontdekt die op aarde ontstaan onder invloed van water. In de komende jaren staan meer missies naar Mars gepland. Zo moet eind volgend jaar de Amerikaanse satelliet Maven worden gelanceerd. Die zal de dampkring van Mars in kaart brengen. Europa en Rusland willen in 2016 en 2018 samen een groep onbemande verkenners sturen. Ook India en China hebben plannen om naar Mars te gaan.

Amsterdammers mogen na nieuwe afstraffing toch juichen

Ajax richt zich nu op finale Europa League

MADRID — Ajax verwelkomde gisteravond na een kansloze nederlaag bij Real Madrid (4-1) een welkome meevaler. De club voetbalt na de winterstop verder in de Europa League omdat Borussia Dortmund niet verzaakte tegen Manchester City (1-0). Ajax eindigde daardoor als derde in de zwaarste groep van de Champions League. Achter Borussia Dortmund en Real Madrid, maar vóór de kampioen van Engeland.

Vooraf hadden de Amsterdammers waarschijnlijk voor een dergelijk resultaat getekend. Ajax verraste echter met 4 punten tegen Manchester City. De formatie gaf Dortmund één keer redelijk partij, maar werd door Real Madrid tweemaal redelijk weggespeeld. Trainer Frank de Boer vertelde in de aanloop naar het uitduel met de kampioen van Spanje maar weer eens dat Ajax lef moest tonen. Hij kreeg in het niet helemaal volgepakte Bernabéu echter al snel in de gaten dat het verschil tussen beide ploegen voor de zesde keer binnen drie jaar veel te groot was.

Wat Ajax ook probeerde, het kwam pas in het tweede deel van de tweede helft een beetje aan voetballen toe. Real Madrid was ook zonder basisspelers als Iker Casillas, Mesut Özil, Sergio Ramos en Xabi Alonso veel te sterk voor de huidige nummer vier van de Eredivisie. Karim Benzema zag zijn treffer na 7 minuten nog wegens buitenspel afgekeurd en Fabio Coentrao raakte na 11 minuten de paal. Cristiano Ronaldo zette Real Madrid na 13 minuten wel



Foto: AFP/Alamy/Soriano

Cristiano Ronaldo met een 'ietwat' hoog geheven been in het duel met de jonge Viktor Fischer van Ajax.

op voorsprong. De Portugees werd goed bediend door Karim Benzema, die net wel of net niet buitenspel stond. Zo'n 5 seconden voor de openingstreffer verloor Siem de Jong in de buurt van het strafschopgebied van de thuisclub een duel van Luka Modric.

Real Madrid verstaat de kunst om na het balverlies van de tegenstander razendsnel toe te slaan, zo weten ze inmiddels ook in Amsterdam. Misschien verklaarde dat wel waarom Ajax het eerste uur geen schim was van de ploeg die afgelopen zaterdag PSV

verraste. Natuurlijk laat Real Madrid zich niet vergelijken met de club uit Eindhoven. Maar Ajax miste ook overtuiging en branie in de hoofdstad van Spanje. José Callejón zorgde na 28 minuten voor een prachtige 2-0. Misschien nog wel mooier dan de treffer was de assist van Modric, die de bal keurig over Niklas Moisander lepelde. Ajax moest na de 3-0 van Kaká na 48 minuten even vrezén voor een enorme afstraffing. Real Madrid geloofde het echter wel, zeker na de 3-1 van Derk Boerrigter. Ajax kreeg daarna zelfs nog een paar kansjes op de

achterstand te verkleinen. Dat lukte niet, Callejón zorgde zelfs nog 4-1.

Finale

Borussia Dortmund deed zijn sportieve plicht, ook omdat het de eigen fans wilde vermaken, zoals het eigenlijk hoort natuurlijk. Borussia versloeg Manchester City met 1-0. Julian Schieber was na een klein uur spelen de marker van de enige treffer van de wedstrijd. De 23-jarige spits gleed een voorzet van Jakub Blaszykowski knap binnen. Manchester City had bij winst nog naar de Europa League kunnen gaan, maar de Engelsen speelden dermate ongeïnspireerd dat dat er geen moment in zat. Trainer Frank de Boer was na afloop van de wedstrijd in Bernabéu vooral verbijsterd over de verichtingen van zijn ploeg. "In zulke wedstrijden moet je juist boven jezelf uitstijgen", zei hij. "Maar wij zakten met negen spelers ver onder ons niveau. Alleen over Danny Hoesen en Kenneth Vermeer was ik eigenlijk tevreden." "Ik was ook heel kwaad in de rust", vervolgde De Boer. "Real speelde in de tweede helft niet meer in de zesde maar derde versnelling, maar wij speelden wel veel beter. Plotseiling durfden we lef te tonen. Daardoor hebben we nog een beetje de eer kunnen redden. Ik ben er wél trots dat we in deze poule derde zijn geworden en dat we nu verder mogen in de Europa League." "De finale van de Europa League is namelijk in Amsterdam", weet De Boer. "Op 15 mei, op mijn verjaardag nog wel", besefte de trainer die al eens op zijn verjaardag met Ajax tegen FC Twente de landstitel won. "Natuurlijk wordt het moeilijk om die finale te bereiken, maar het is mogelijk en dus gaan we ervoor."

Juventus moet winnen in Donetsk

WILLEMSTAD — In de groepen A tot en met D van de Champions League waren de meeste beslissingen al gevallen. Alle ploegen die zich plaatsen voor de volgende ronde waren voor de laatste speelronde al bekend.

In de groepen C en D ging het er alleen nog om welke ploeg door zou gaan naar de Europa League. In groep D werd dat Ajax, ten koste van Manchester City en in groep D ging de troostprijs naar Zenit dat in San Siro van AC

Milan won. De 2-2 van Anderlecht in en tegen Málaga was derhalve niet genoeg voor de Belgen om Europees te kunnen overwinteren.

Vandaag worden de laatste wedstrijden in de groepen E tot en met H gespeeld. Met name in groep E is het nog erg spannend. Juventus (11 punten) gaat op bezoek bij het al geplaatste Sjachtjar Donetsk en moet winnen, tenzij Chelsea (10 punten) punten laat liggen tegen het al uitgeschakelde Nordsjælland. In groep F mag Bay-

ern niet verliezen van Bate Borisov om zich te plaatsen voor de volgende ronde en in groep G gaat het om de tweede plaats tussen Celtic en Benfica. Celtic ontvangt Spartak Moskou, Benfica gaat op bezoek bij Barcelona.

Uitslagen

Din. Zagreb - Din. Kiev 1-1
Paris SG - FC Porto 2-1
Montpellier - Schalke 04 1-1
Olympiakos - Arsenal 2-1
AC Milan - Zenit 0-1
Málaga - Anderlecht 2-2
Bor.Dortmund - ManCity 1-0
Real Madrid - Ajax 4-1

McIlroy wint Jack Nicklaus Award

NEW YORK — Rory McIlroy is dinsdag door zijn collega's uitgeroepen tot golfer van het jaar op de Amerikaanse PGA Tour.

De Noord-Ierse prof ontvangt daarvoor de presti-

geuze Jack Nicklaus Award, vernoemd naar de Amerikaan die achttien Majors won. McIlroy veroverde dit jaar zijn tweede, het US PGA Championship. Voorts won hij de geldklassementen op de Europese en Ame-

rikaanse Tour. Hij is met 23 jaar de jongste winnaar van de titel na Tiger Woods in 1998. "Het is altijd leuk om erkenning te krijgen van de jongens die jij week in week uit probeert te verslaan", reageerde de laureaat.

Koeman jaar langer trainer Feyenoord

ROTTERDAM — Ronald Koeman is ook volgend seizoen de hoofdtrainer van Feyenoord. Hij heeft vandaag een akkoord bereikt met de Rotterdamse club over de verlenging van zijn contract met nog een jaar. De oud-international is nu tot 1 juli 2014 aan Feyenoord verbonden.

Onder de 49-jarige Koeman is Feyenoord opgeleefd. De club eindigde vorig seizoen als tweede in de Eredivisie achter Ajax en staat dit seizoen op de vijfde plaats. Onder leiding van de oud-speler van FC Groningen, Ajax, PSV, Barcelona en Feyenoord krijgen jonge talenten uit de eigen opleiding volop de kans zich

te ontwikkelen. Technisch directeur Martin van Geel toonde zich verheugd met het aanblijven van Koeman. Hij zei dat de clubleiding graag verder wilde met hem en pas deze week voor het eerst een verkennend gesprek voerde met de coach: "Vanaf het eerste moment was duidelijk dat zowel Ronald als wij hetzelfde

voor ogen hadden: een verlenging met nog eens een jaar. Als je allebei wilt en ook nog eens hetzelfde blijkt te denken over wat voor beide partijen goede voorwaarden zijn, kan het op eens heel snel gaan." Koeman was ook blij dat de zaak snel beklonken was. "Ik heb al meermalen gezegd dat ik het hier bij Feyenoord ontzettend naar mijn zin heb. Omgekeerd heeft ook de clubleiding openlijk aangegeven en laten blijken graag langer met mij door te willen. Dan is er dus weinig om ingewikkeld over te doen."



LG
Life's Good



CINEMA 3D Smart TV

HOW **SMART** IS YOUR **3D**?